

ΠΕΤΡΟΙ Α, Β

If lost, please return to:

Reneau Peurifoy

(916) 723-7517

P.O. Box 7915
Citrus Heights, CA 95621-7517

ΠΙΕΤΡΟΙ Α

Salutation

1 Πέτρος ἀπόστολος Ἰησοῦ Χριστοῦ
ἐκλεκτοῖς παρεπιδήμοις διασπορᾶς Πόντου,
Γαλατίας, Καππαδοκίας, Ἀσίας, καὶ
Βιθυνίας,
2 κατὰ πρόγνωσιν θεοῦ πατρός, ἐν ἁγιασμῷ
πνεύματος εἰς ὑπακοὴν καὶ ῥαντισμὸν
αἵματος Ἰησοῦ Χριστοῦ, χάρις ὑμῖν καὶ
εἰρήνη πληθυνθείη.

ἐκλεκτός, ἡ, ὄν- M,D,P, *chosen, select*
παρεπίδημος, ὄν- M,D,P, *staying for a while in a strange place, sojourning in our lit. subst. ὁ παρεπίδημος stranger, exile, sojourner, resident alien NAS: those who reside as aliens NIV: strangers in the world*
διασπορά, ᾶς, ἡ- F,G,S *dispersed NAS & NIV: scattered throughout (Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia and Bithynia)*
πρόγνωσις, εως, ἡ- F,A,S, *(chosen according to) the foreknowledge*
ἁγιασμός, οὔ, ὄ- M,D,S, *holiness, consecration, sanctification*
Marshall: *in sanctification of spirit RSV: and sanctified by the Spirit NAS: by NIV: through [the sanctifying work (of the Spirit)]*
ὑπακοή, ἡς, ἡ- F,A,S, *(for) obedience*
ῥαντισμός, οὔ, ὄ- M,A,S, (LXX) *sprinkling. The blood of Jesus is called αἷμα ῥαντισμοῦ blood of sprinkling, i.e. blood that is sprinkled for atonement NAS: that you may obey Jesus Christ and be sprinkled with His blood*
πληθύνω- 3-S,Aor,Pass,Opt, *may it be multiplied, increased formula in devout wishes: may grace and peace be yours in ever greater measure NAS: in fullest measure NIV: in abundance*

A Living Hope

3 Εὐλογητὸς ὁ θεὸς καὶ πατὴρ τοῦ
κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ κατὰ τὸ
πολὺ αὐτοῦ ἔλεος ἀναγεννήσας ἡμᾶς εἰς
ἐλπίδα ζωσαν δι' ἀναστάσεως Ἰησοῦ
Χριστοῦ ἐκ νεκρῶν,

Εὐλογητός, ἡ, ὄν- *adj M,N,S, blessed be, praise be*
πολύς, πολλή, πολὺ, γεν. πολλοῦ, ἡς, οὔ- *adj N,A,S, much, many here: great*
ἔλεος, οὐς, τό- *N,A,S, mercy*
ἀναγεννάω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, *born again (us) = he has caused us to be born again*

4 εἰς κληρονομίαν ἄφθαρτον καὶ ἀμίαντον
καὶ ἀμάραντον, τετηρημένην ἐν οὐρανοῖς
εἰς ὑμᾶς

ζάω- F,A,S,Pres,Act,Ptc, *(into) a living (hope)*
ἀνάστασις, εως, ἡ- F,G,S, *(through) the resurrection*
κληρονομία, ᾶς, ἡ- F,A,S, *(for an) inheritance*
ἄφθαρτος, ὄν- *adj F,A,S, imperishable, incorruptible, immortal*
ἀμίαντος, ὄν- *adj F,A,S, undefiled*
ἀμάραντος, ὄν- *adj F,A,S, unfading*
τηρέω- F,A,S,Perf,Pass,Ptc, *kept, held*
δύναμις, εως, ἡ- F,D,S, *(by the) power, might, strength of God*
φρουρέω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, *the ones who are protected, shielded, guarded (through faith)*

5 τοὺς ἐν δυνάμει θεοῦ φρουρουμένους διὰ
πίστεως εἰς σωτηρίαν ἐτοιμίην
ἀποκαλυφθῆναι ἐν καιρῷ ἐσχάτῳ.

ἔτοιμος, ἡ, ὄν- *adj F,A,S, (for a salvation that is) ready*
ἀποκαλύπτω- Aor,Pass,Inf, *to be revealed (in the last time)*
ἀγαλλιάω- 2-P,Pres,Mid,Ind, *(in which) you rejoice greatly*
ἄρτι- *adv. (for a little while) now, just*
δέον- δεῖ- N,N,S,Pres,Act,Ptc, *(a little now if) it is necessary NIV: though now for a little while you may have had*
λυπέω- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, *(it is necessary [to be]) distressed, suffer grief*

6 ἐν ᾧ ἀγαλλιᾶσθε, ὀλίγον ἄρτι εἰ δέον
[ἔστιν] λυπηθέντες ἐν ποικίλοις πειρασμοῖς,

ποικίλος, ἡ, ὄν- *adj M,D,P, of various kinds, diversified, manifold*
πειρασμός, οὔ, ὄ- M,D,P, *tests, trials, temptations*
δοκίμιον, οὐ, τό- N,N,S, *testing, refining, genuineness*
πολύτιμος, ὄν- *comp adj N,N,S, more precious, valuable*
χρυσίον, οὐ, τό- N,G,S, *(than) gold*
ἀπόλλυμι- N,G,S,Pres,Mid,Ptc, *which perishes, is destroyed*
πῦρ, ὅς, τό- N,G,S, *fire*
δοκιμάζω- N,G,S,Pres,Pass,Ptc, *(even though) tested, refined (by fire) NAS: more precious than gold which is perishable, even though tested by fire*

7 ἵνα τὸ δοκίμιον ὑμῶν τῆς πίστεως
πολυτιμότερον χρυσοῦ τοῦ ἀπολλυμένου
διὰ πυρὸς δὲ δοκιμαζομένου, εὐρεθῆ εἰς
ἔπαινον καὶ δόξαν καὶ τιμὴν ἐν ἀποκαλύψει
Ἰησοῦ Χριστοῦ·

εὐρίσκω- 3-S,Aor,Pass,Sub, *it [your faith] may be found [to result]*
ἔπαινος, οὐ, ὄ- M,A,S, *(to result in) praise*
τιμή, ἡς, ἡ- F,A,S, *honor (and glory)*
ἀποκάλυψις, εως, ἡ- F,D,S, *lit: at the revelation of Jesus Christ = (when Jesus [is]) revealed*

8 ὃν οὐκ ἰδόντες ἀγαπάτε, εἰς ὃν ἄρτι μὴ ὄρωντες πιστεύοντες δὲ ἀγαλλιᾶσθε χαρᾷ ἀνεκκλαλήτῳ καὶ δεδοξασμένῳ

9 κομιζόμενοι τὸ τέλος τῆς πίστεως [ὕμῶν] σωτηρίαν ψυχῶν.

10 Περὶ ἧς σωτηρίας ἐξεζήτησαν καὶ ἐξηραύνησαν προφηταὶ οἱ περὶ τῆς εἰς ὑμᾶς χάριτος προφητεύσαντες,

11 ἐραυνῶντες εἰς τίνα ἢ ποῖον καιρὸν ἐδήλου τὸ ἐν αὐτοῖς πνεῦμα Χριστοῦ προμαρτυρόμενον τὰ εἰς Χριστὸν παθήματα καὶ τὰς μετὰ ταῦτα δόξας.

12 οἷς ἀπεκαλύφθη ὅτι οὐχ ἑαυτοῖς ὑμῖν δὲ διηκόνουν αὐτά, ἀ νῦν ἀνηγγέλη ὑμῖν διὰ τῶν εὐαγγελισαμένων ὑμᾶς [ἐν] πνεύματι ἁγίῳ ἀποσταλέντι ἀπ' οὐρανοῦ, εἰς ἃ ἐπιθυμοῦσιν ἄγγελοι παρακύψαι.

A Call to Holy Living

13 Διὸ ἀναζωσάμενοι τὰς ὀσφύας τῆς διανοίας ὑμῶν, νήφοντες τελείως ἐλπύσατε ἐπὶ τὴν φερομένην ὑμῖν χάριν ἐν ἀποκαλύψει Ἰησοῦ Χριστοῦ.

14 ὡς τέκνα ὑπακοῆς μὴ συσχηματιζόμενοι ταῖς πρότερον ἐν τῇ ἀγνοίᾳ ὑμῶν ἐπιθυμίαις

ὃν οὐκ ἰδόντες- *whom not seen = though you have not seen Him*
ἄρτι- *adv. (in whom) now (. . . you believe)*

ὄρω- *M,N,P,Pres,Act,Ptc, (though) you do not (now) see (him)*

ἀγαλλιᾶω- *2-P,Pres,Mid,Ind, you rejoice greatly (with joy)*

ἀνεκκλάητος, ον- *adj F,S,S, inexpressible (joy)*

δοξάζω- *F,D,S,Perf,Pass,Ptc, glorious, full of glory*

NAS: *you greatly rejoice with joy inexpressible and full of glory NIV: and are filled with an inexpressible and glorious joy*

κομίζω- *M,N,P,Pres,Mid,Ptc, obtaining, receiving*

τέλος, ους, τό- *N,A,S, here: outcome, goal NAS: (obtaining) as the outcome (of your faith, the salvation of your souls)*

Concerning which salvation

ἐκζητέω- *3-P,Aor,Act,Ind, they searched*

ἐξεραυνᾶω- *3-P,Aor,Act,Ind, inquired carefully*

προφητεύω- *M,N,P,Aor,Act,Ptc, prophesied of the grace*

NAS: *As to this salvation, the prophets who prophesied of the grace that would come to you made careful search and inquiry NIV:*

Concerning this salvation, the prophets, who spoke of the grace that was to come to you, searched intently and with the greatest care

τίνα- *τίς, τί, gen. τινός- M,A,S, (in) who*

ἐραυνᾶω- *M,N,P,Pres,Act,Ptc, searching, investigating NAS:*

seeking to know NIV: trying to find out

ποῖος, α, ον- *adj M,A,S, lit: (in who or) what (time) NAS: what*

person or time NIV: the time and circumstances

δηλώω- *3-S,Imprf,Act,Ind, (the Spirit of Christ within them was) it was revealing, making clear, showing*

προμαρτύρομαι- *N,N,S,Pres,Mid,Ptc, was predicting, saying beforehand*

πάθημα, ατος, τό- *N,A,P, the sufferings (of Christ and the glories after these = glories to follow)*

ἀποκαλύπτω- *3-S,Aor,Pass,Ind, (to whom) it was revealed*

διακονέω- *3-P,Imprf,Act,Ind, (that not to themselves but you) they were serving (in these things)*

ἀναγγέλλω- *3-S,Aor,Pass,Ind, (which now) have been reported, announced, proclaimed*

εὐαγγελίζω- *M,G,P,Aor,Mid,Ptc, (through the ones) bringing or announcing the good news*

ἀποστέλλω- *N,D,S,Aor,Pass,Ptc, sent (from heaven)*

ἐπιθυμέω- *3-P,Pres,Act,Ind, (into which angels) long to (glimpse)*

παρακύπτω- *Aor,Act,Inf, bend over fig. (Therefore) look (into) or steal a glance*

ἀναζώννυμι- *M,N,P,Aor,Mid,Ptc, bind up, gird up the long Oriental robes to facilitate work or walking*

ὀσφύς, ὄος, ἡ- *F,A,P, waist, loins*

διάνοια, ας, ἡ- *F,G,S, (gird up the loins of your) mind = (NIV) prepare your minds for action*

νήφω- *M,N,P,Pres,Act,Ptc, being sober, in the NT only fig. = be free fr. every form of mental and spiritual 'drunkenness', fr.*

excess, passion, rashness, confusion, etc. be well-balanced, self-controlled NAS: keep sober [in spirit] NIV: be self-controlled

τελείως- *adv fully, perfectly, completely, altogether*

ἐλπίζω- *2-P,Aor,Act,Imptrv, set your hope (completely, fully)*

φέρω- *F,A,S,Pres,Pass,Ptc, (on the grace) to be brought (to you)*

ἀποκάλυψις, εως, ἡ- *F,D,S, (at the) revelation (of Christ)*

ὑπακοή, ἡς, ἡ- *F,G,S, (as children of) obedience = obedient children*

συσχηματίζω- *M,N,P,Pes,Pass,Ptc, pass. (do not) be conformed to, be guided by*

πρότερος, α, ον- *adv of time former*

ἄγνοια, ας, ἡ- *F,D,S, ignorance*

ἐπιθυμία, ας, ἡ- *desires, lusts, longings, cravings ([which were yours] in ignorance)*

15 ἀλλὰ κατὰ τὸν καλέσαντα ὑμᾶς ἅγιον καὶ αὐτοὶ ἅγιοι ἐν πάσῃ ἀναστροφῇ γενήθητε,	καλέω- M,A,S,Aor,Act,Ptc, (according to/just as the Holy One who called (you)
16 διότι γέγραπται [ὅτι] Ἄγιοι ἔσεσθε, ὅτι ἐγὼ ἅγιος [εἰμι].	ἀναστροφή, ἥς, ἡ- F,D,S, conduct, behavior, way of life
17 Καὶ εἰ πατέρα ἐπικαλεῖσθε τὸν ἀπροσωπολήπτως κρίνοντα κατὰ τὸ ἐκάστου ἔργον, ἐν φόβῳ τὸν τῆς παροικίας ὑμῶν χρόνον ἀναστράφητε,	διότι- conj. because γράψω- 3-S,Perf,Pass,Ind, it is written ἐπικαλέω- 2-P,Pres,Mid,Ind, you call NAS: if you address as Father the One who NIV: Since you call on a Father who ἀπροσωπολήπτως- adv impartially κρίνω- M,A,S,Pres,Act,Ptc, judges ἕκαστος, ἡ, ον- pron M,G,S, each one's (works) παροικία, ας, ἡ- F,G,S, (the time of your) stay or sojourn of one who is not a citizen in a strange place NAS: the time of your stay [upon earth] NIV: live your lives as strangers here ἀναστρέφω- overturn here fig, of human conduct live, conduct yourselves (in fear)
18 εἰδότες ὅτι οὐ φθαρτοῖς, ἀργυρίῳ ἢ χρυσίῳ, ἐλυτρώθητε ἐκ τῆς ματαίας ὑμῶν ἀναστροφῆς πατροπαραδότου	φθαρτός, ἡ, ὄν- N,D,P, (not with) perishable [things like] ἀργύριον, ου, τό- N,D,S, silver χρυσίον, ου, τό- N,D,S, gold λυτρώω- 2-P,Aor,Pass,Ind, you were redeemed μάταιος, αία, αιον- adj F,G,S, futile, empty, fruitless, useless πατροπαραδότος, ον- adj F,G,S, (futile way of life) inherited, handed down from your father or forefathers
19 ἀλλὰ τιμίῳ αἵματι ὡς ἀμνοῦ ἀμώμου καὶ ἀσπίλου Χριστοῦ,	τίμιος, α, ον- adj N,D,S, precious ἀμνός, οὔ, ὁ- M,G,S, (as of) a lamb ἄμωμος, ον- adj M,G,S, unblemished ἄσπιλος, ον- adj M,G,S, spotless
20 προεγνωσμένου μὲν πρὸ καταβολῆς κόσμου, φανερωθέντος δὲ ἐπ' ἔσχάτου τῶν χρόνων δι' ὑμᾶς	προγινώσκω- M,G,S,Pef,Pass,Ptc, know beforehand, in advance, chosen beforehand NAS: He was foreknown NIV: He was chosen καταβολή, ἥς, ἡ- F,G,S, foundation, beginning φανερώω- M,G,S,Aor,Pass,Ptc, (but) has appeared, was revealed, been made known (in these last times for your sake)
21 τοὺς δι' αὐτοῦ πιστοὺς εἰς θεὸν τὸν ἐγείραντα αὐτὸν ἐκ νεκρῶν καὶ δόξαν αὐτῷ δόντα, ὥστε τὴν πίστιν ὑμῶν καὶ ἐλπίδα εἶναι εἰς θεόν.	τοὺς δι' αὐτοῦ πιστοὺς- the believers through him ἐγείρω- M,A,S,Aor,Act,Ptc, (who through Him are believers in God who) raised (Him) δίδωμι- M,A,S,Aor,Act,Ptc, gave (Him glory) = glorified Him εἰμί- Pres,Act,Inf, are in
22 Τὰς ψυχὰς ὑμῶν ἡγνικότες ἐν τῇ ὑπακοῇ τῆς ἀληθείας εἰς φιλαδελφίαν ἀνυπόκριτον, ἐκ [καθαρᾶς] καρδίας ἀλλήλους ἀγαπήσατε ἐκτενῶς	ἀγνίζω- M,N,P,Perf,Act,Ptc, purified ὑπακοή, ἥς, ἡ- F,D,S, obedience NAS: in obedience to the truth NIV: purified yourselves by obeying the truth φιλαδελφία, ας, ἡ- F,A,S, brotherly love ἀνυπόκριτος, ον- adj F,A,S, genuine, sincere, lit. without hypocrisy καθαρός, ἄ, ὄν- adj F,G,S, clean, pure ἀγαπάω- 2-P,Aor,Act,Imprtv, love (one another fervently/deeply from [a clean/pure] heart)
23 ἀναγεγεννημένοι οὐκ ἐκ σπορᾶς φθαρτῆς ἀλλὰ ἀφθάρτου, διὰ λόγου ζῶντος θεοῦ καὶ μένοντος.	ἐκτενῶς- adv fervently, eagerly, constantly ἀναγεννάω- M,N,P,Perf,Pass,Ptc, (for) you have been born again σπορά, ἄς, ἡ- F,G,S, (not of perishable) seed [means as an activity sowing and fig. procreation, then that which is sown] φθαρτός, ἡ, ὄν- adj F,G,S, perishable, subject to decay or destruction ζάω- M,G,S,Pres,Act,Ptc, living (and enduring word) μένω- M,G,S,Pres,Act,Ptc, remaining, lasting NAS: abiding NIV: enduring
24 διότι πᾶσα σὰρξ ὡς χόρτος καὶ πᾶσα δόξα αὐτῆς ὡς ἄνθος χόρτου· ξηρᾶνθη ὁ χόρτος καὶ τὸ ἄνθος ἐξέπεσεν·	διότι- conj because NAS & NIV: for χόρτος, ου, ὁ- M,N,S, (is like) grass ἄνθος, ους, τό- N,N,S, blossom, flower ξηραίνω- 3-S,Aor,Pass,Ind, withers ἐκπίπτω- 3-S,Aor,Act,Ind, fall off or from
25 τὸ δὲ ῥῆμα κυρίου μένει εἰς τὸν αἰῶνα. τοῦτο δὲ ἐστὶν τὸ ῥῆμα τὸ εὐαγγελισθὲν εἰς ὑμᾶς.	εὐαγγελίζω- N,N,S,Aor,Pass,Ptc, Bring or announce good news, proclaim, preach NAS & NIV: that was preached (to you)

The Living Stone and the Holy Nation

2 Ἀποθέμενοι οὖν πᾶσαν κακίαν καὶ πάντα δόλον καὶ ὑποκρίσεις καὶ φθόνους καὶ πάσας καταλαλιὰς,

2 ὡς ἀρτιγέννητα βρέφη τὸ λογικὸν ἄδολον γάλα ἐπιποθήσατε, ἵνα ἐν αὐτῷ ἀυξηθῆτε εἰς σωτηρίαν,

3 εἰ ἐγεύσασθε ὅτι χρηστὸς ὁ κύριος.

4 πρὸς ὃν προσερχόμενοι λίθον ζῶντα ὑπὸ ἀνθρώπων μὲν ἀποδοκιμασμένον παρὰ δὲ θεῶν ἐκλεκτὸν ἔντιμον,

5 καὶ αὐτοὶ ὡς λίθοι ζῶντες οἰκοδομῆσθε οἶκος πνευματικὸς εἰς ἱεράτευμα ἅγιον ἀνενέγκαι πνευματικᾶς θυσίας εὐπροσδέκτους [τῷ] θεῷ διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ.

6 διότι περιέχει ἐν γραφῇ, Ἰδοὺ τίθημι ἐν Σιών λίθον ἀκρογωνιαῖον ἐκλεκτὸν ἔντιμον καὶ ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ οὐ μὴ καταισχυθῆ.

7 ὑμῖν οὖν ἡ τιμὴ τοῖς πιστεύουσιν, ἀπιστοῦσιν δὲ λίθος ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας

8 καὶ λίθος προσκόμματος καὶ πέτρα σκανδάλου· οἱ προσκόπτουσιν τῷ λόγῳ ἀπειθοῦντες, εἰς ὃ καὶ ἐτέθησαν.

ἀποτίθημι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, *put off fig. lay aside, rid oneself of*
NAS: *putting aside* NIV: *rid yourselves of*
κακία, ας, ἡ- F,A,S, *badness, faultiness; malice, ill-will* NAS & NIV: *malice*

δόλος, ου, ὁ- M,A,S, *deceit, cunning, treachery*
ὑπόκρισις, εως, ἡ- F,A,P, *hypocrisy, pretense, outward show*
φθόνος, ου, ὁ- M,A,P, *envy, jealousy*
καταλαλιά, ἄς, ἡ- F,A,P, *evil speech, slander*
ἀρτιγέννητος, ον- *adj* N,N,P, *new born*
βρέφος, ους, τό- N,N,P, *(newborn) babies*
λογικός, ἡ, ὄν- *adj* N,A,S, *rational, spiritual*; Most likely here to be taken as *(pure) spiritual (milk)*; keep in mind that I. means *spiritual* not only in the sense of πνευματικός, but also in contrast to 'literal', w. the mng. 'metaphorical'

ἄδολος, ον- *adj* N,A,S, *pass. pure, unadulterated*
γάλα, γάλακτος, τό- N,A,S, *milk*
ἐπιποθέω- 2-P,Aor,Act,Imptrv, *long for, desire, crave*
αὐξάνω- 2-P,Aor,Pass,Sub, *(that) you may grow*
σωτηρία, ας, ἡ- F,A,S, *salvation, deliverance, preservation*
γεύομαι- 2-P,Aor,Mid,Ind, *tasted, partaken of, enjoyed*
χρηστός, ἡ, ὄν- *adj* M,N,S, *(morally) good; of persons kindness, love, benevolence* NAS: *kindness of the Lord* NIV: *that the Lord is good*
προσερχομαι- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, *approaching, drawing near* NAS & NIV: *coming*

ζάω- M,A,S,Pres,Act,Ptc, *living (stone)*
ἀποδοκιμάζω- M,A,S,Perf,Pass,Ptc, *rejected (after scrutiny), declared useless*
παρά- + *dat: from or in the sight or judgment of*
ἐκλεκτός, ἡ, ὄν- *adj* M,A,S, *chosen, selected*
ἔντιμος, ον- *adj* M,A,S, *honored, respected, precious* NAS & NIV: *precious*

οἰκοδομέω- 2-P,Pres,Pass,Ind, *you (as living stones) are being built*
πνευματικός, ἡ, ὄν- *adj* M,N,S, *a spiritual (house)*
ἱεράτευμα, ατος, τό- N,A,S, *priesthood*
ἀναφέρω- Aor,Act,Inf, *lit: to take up here: to offer up*
θυσία, ας, ἡ- F,A,P, *sacrifice, offering*
εὐπρόσδεκτος, ον- *adj* F,A,P, *(easily) acceptable, pleasant, welcome*
περιέχω- 3-S,Pres,Act,Ind, *lit: surround, encircle here of a document: it contains, says*

τίθημι- 1-S,Pres,Act,Ind, *I lay, place*
Σιών, ἡ- *indecl. Zion of Mount Zion, a hill within the city of Jerusalem here to represent Jerus. & its inhabitants*
ἀκρογωνιαῖος, α, ον- *adj* M,A,S, *lying at the extreme corner, cornerstone or capstone*

καταισχύνω- 3-S,Aor,Pass,Sub, *disappointed, put to shame*
τιμὴ, ἡς, ἡ- F,N,S, *price, value* NAS: *This precious value, then, is for you who believe*

ἀποδοκιμάζω- 3-P,Aor,Act,Ind, *they rejected (after scrutiny), declared useless*
οἰκοδομέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *the ones building = the builders*
γωνία, ας, ἡ- F,G,S, *corner here head corner = corner-stone or keystone*

πρόσκομμα, ατος, τό- N,G,S, *stumbling, offense (stone)*
σκάνδαλον, ου, τό- N,G,S, *temptation to sin, enticement (rock)*
προσκόπτω- 3-P,Pres,Act,Ind, *they are stumbling*
ἀπειθέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, [*dative = because they are*] *disobeying (the law)*

τίθημι- 3-P,Aor,Pass,Ind, *lit: placed, set here fig: [for which they were] destined, appointed to*

NIV: *and, "A stone that causes men to stumble and a rock that makes them fall." They stumble because they disobey the message – which is also what they were destined for.*

9 Ὑμεῖς δὲ γένος ἐκλεκτόν, βασιλείον
ἱεράτευμα, ἔθνος ἅγιον, λαὸς εἰς
περιποίησιν, ὅπως τὰς ἀρετὰς ἐξαγγείλητε
τοῦ ἐκ σκότους ὑμᾶς καλέσαντος εἰς τὸ
θαυμαστὸν αὐτοῦ φῶς·

γένος, ους, τό- N,N,S, *race, stock*
ἱεράτευμα, ατος, τό- N,N,S, *priesthood*
ἔθνος, ους, τό- N,N,S, *nation, people*
λαός, οὔ, ὁ- M,N,S, *people*
περιποίησις, εως, ἡ- F,A,S, *possessing, possession, property here a
people that has become (God's own) possession*
ὅπως- *conj here: that*
ἀρετή, ἡς, ἡ- F,A,P, *moral excellence, virtues also praises NAS:
excellencies NIV: praises*
ἐξαγγέλλω- 2-P,Aor,Act,Sub, *that you may proclaim, declare*
καλέω- M,G,S,Aor,Act,Ptc, *called (out of darkness)*
θαυμαστός, ἡ, ὄν- *adj N,A,S, (into His) wonderful, marvelous,
remarkable (light)*
ποτε- *adv of time once*
ἐλεέω- M,N,P,Perf,Pass,Ptc, *[once] you had not received mercy*
ἐλεέω- M,N,P,Aor,Pass,Ptc

10 οἱ ποτε οὐ λαὸς
νῦν δὲ λαὸς θεοῦ,
οἱ οὐκ ἠλεημένοι
νῦν δὲ ἐλεηθέντες.

Live as Servants of God

11 Ἀγαπητοί, παρακαλῶ ὡς παροίκους
καὶ παρεπιδήμους ἀπέχεσθαι τῶν σαρκικῶν
ἐπιθυμιῶν αἵτινες στρατεύονται κατὰ τῆς
ψυχῆς·

παρακαλέω- 1-S,Pres,Act,Ind, *I urge, encourage, exhort, summon*
πάροικος, ον- M,A,P, *aliens, strangers*
παρεπίδημος, ον- M,A,P, *staying for a while in a strange place,
sojourning in our lit strangers, exiles, sojourners*
ἀπέχω- Pres,Mid,Inf, *be distant, keep away, abstain NAS & NIV:
abstain*
σαρκικός, ἡ, ὄν- *adj F,G,P, fleshly, in the manner of the flesh, carnal
(in older usage)*
ἐπιθυμία, ας, ἡ- F,G,Pl, *desire, longing, craving*
στρατεύω- 3-P,Pres,Mid,Ind, *(which) wage war, war (against the
soul)*

12 τὴν ἀναστροφὴν ὑμῶν ἐν τοῖς ἔθνεσιν
ἔχοντες καλήν, ἵνα, ἐν ᾧ καταλαλοῦσιν
ὑμῶν ὡς κακοποιῶν ἐκ τῶν καλῶν ἔργων
ἐποπτεύοντες δοξάσωσιν τὸν θεὸν ἐν ἡμέρᾳ
ἐπισκοπῆς.

ἀναστροφή, ἡς, ἡ- F,A,S, *way of life, conduct, behavior*
ἔθνος, ους, τό- N,D,P, *nation, people*
ἔχω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *NAS: Keep your behavior excellent among
the Gentiles NIV: Live such good lives among the pagans that*
καλός, ἡ, ὄν- *adj F,A,S, good, morally good, noble, praiseworthy*
καταλαλέω- 3-P,Pres,Act,Ind, *speak against, slander*
κακοποιός, ὄν- M,G,P, *evil-doers*
ἐποπτεύω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *they observe, see*
δοξάζω- 3-P,Aor,Act,Sub, *glorify, praise, honor, magnify*
ἐπισκοπή, ἡς, ἡ- F,G,S, *(day of) visitation = judgment*
NAS: *so that in the thing in which they slander you as evildoers, they
may on account of your good deeds, as they observe them, glorify
God in the day of visitation. NIV: though they accuse you of doing
wrong, they may see your good deeds and glorify God on the day
he visits us.*

13 Ὑποτάγητε πάσῃ ἀνθρωπίνῃ κτίσει
διὰ τὸν κύριον, εἴτε βασιλεῖ ὡς ὑπερέχοντι,

ὑποτάσσω- 2-P,Aor,Pas,Imp, *pass become subject to, submit to,
obey*
ἀνθρώπινος, ης, ον- F,D,S, *human*
κτίσις, εως, ἡ- F,D,S, *creation, by extension the result of creation,
the institutions or authorities*
εἴτε- *if too = whether . . . or*
βασιλεύς, έως, ὁ- M,D,S, *king*
ὑπερέχω- M,D,S,Pres,Act,Ptc, *rise above, surpass, excel fig authority
NAS: as the one in authority NIV: as the supreme authority*

14 εἴτε ἡγεμόσιν ὡς δι' αὐτοῦ πεμπομένοις
εἰς ἐκδίκησιν κακοποιῶν ἔπαινον δὲ
ἀγαθοποιῶν·

ἡγεμών, ὄνος, ὁ- M,D,P, *governors*
πέμπω- M,F,P,Pres,Pass,Ptc, *(as through him) sent = sent by him*
ἐκδίκησις, εως, ἡ- F,A,S, *vengeance, punishment Note: εἰς of
purpose: for the punishment of evil doers*
ἔπαινος, ου, ὁ- M,A,S, *(and) the praise, approval, recognition (of those
doing right)*
ἀγαθοποιός, ὄν- M,G,P, *doing good, upright*
ἀγαθοποιέω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, *(for thus is the will of God:) [by]
doing good/what is right*
φιμώω- Pres,Act,Inf, *to muzzle = to silence (the ignorance)*
ἄφρων, ον, ονος- *adj M,G,P, of foolishness (men)*
ἀγνωσία, ας, ἡ- F,A,S, *ignorance (of foolish men)*

15 ὅτι οὕτως ἐστὶν τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ,
ἀγαθοποιούντας φιμοῦν τὴν τῶν ἀφρόνων
ἀνθρώπων ἀγνωσίαν,

16 ὡς ἐλεύθεροι καὶ μὴ ὡς ἐπικάλυμμα
ἔχοντες τῆς κακίας τὴν ἐλευθερίαν ἀλλ' ὡς
θεοῦ δοῦλοι.

17 πάντας τιμῆσατε, τὴν ἀδελφότητα
ἀγαπᾶτε, τὸν θεὸν φοβεῖσθε, τὸν βασιλέα
τιμᾶτε.

The Example of Christ's Suffering

18 Οἱ οἰκέται ὑποτασσόμενοι ἐν παντὶ
φόβῳ τοῖς δεσπόταις, οὐ μόνον τοῖς
ἀγαθοῖς καὶ ἐπεικῆσιν ἀλλὰ καὶ τοῖς
σκολιοῖς.

19 τοῦτο γὰρ χάρις εἰ διὰ συνείδησιν θεοῦ
ὑποφέρει τις λύπας πάσχων ἀδίκως.

20 ποῖον γὰρ κλέος εἰ ἁμαρτάνοντες καὶ
κολαφιζόμενοι ὑπομενεῖτε; ἀλλ' εἰ
ἀγαθοποιούντες καὶ πάσχοντες ὑπομενεῖτε,
τοῦτο χάρις παρὰ θεῷ.

21 εἰς τοῦτο γὰρ ἐκλήθητε, ὅτι καὶ Χριστὸς
ἔπαθεν ὑπὲρ ὑμῶν, ὑμῖν ὑπολιμπάνων
ὑπογραμμὸν ἵνα ἐπακολουθήσητε τοῖς
ἵχνεσιν αὐτοῦ,

22 ὃς ἁμαρτίαν οὐκ ἐποίησεν
οὐδὲ εὐρέθη δόλος ἐν τῷ στόματι
αὐτοῦ,

23 ὃς λοιδορούμενος οὐκ ἀντελοιδορεῖ
πάσχων οὐκ ἠπεῖλει, παρεδίδου δὲ τῷ
κρίνοντι δικαίως·

24 ὃς τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν αὐτὸς ἀνήνεγκεν
ἐν τῷ σώματι αὐτοῦ ἐπὶ τὸ ξύλον, ἵνα ταῖς
ἁμαρτίαις ἀπογενόμενοι τῇ δικαιοσύνῃ
ζήσωμεν, οὐ τῷ μῶλωπι ἰάθητε.

ἐλεύθερος, ἐρα, ον- adj M,N,P, ([act] as) free [men]
ἐπικάλυμμα, ατος, τό - N,A,S, (not as ones having) a covering, veil
κακία, ας, ἡ- F,G,S, of evil

ἐλευθερία, ας, ἡ- F,A,S, the liberty, freedom
τιμᾶω- 2-P,Aor,Act,Imptrtv, honor (all people)
ἀδελφότης, ητος, ἡ- F,A,S, the brotherhood mng fellowship of
believers

ἀγαπάω- 2-P,Pres,Act,Imptrtv, love
φοβέω- 2-P,Pres,Pass,Imptrtv, be afraid = fear (God)
τιμᾶω- 2-P,Pres,Act,Imptrtv honor (the King)
οικέτης, ου, ὁ- M,N,P, house slaves here mng simply slaves
ὑποτάσσω- M,N,P,Pres,Pass, Ptc, be submissive Note: this is a rare
example of an Independent Verbal Ptc. see Wallace p. 650

φόβος- M,D,S, with respect (BAG, NAS, NIV)
δεσπότης, ου, ὁ- M,D,P, [your] masters
ἀγαθός, ἡ, ὄν- adj M,D,P, (not only) the good
ἐπεικῆς, ἐς- M,D,P, (the good) and gentle, kind [masters]
σκολιός, ἄ, ὄν- M,D,P, harsh, unjust

χάρις- ιτος, ἡ- F,N,S, (for this [is]) favorable, commendable
συνείδησις, εως, ἡ- F,A,S, (if or the sake of) consciousness, awareness
(towards God) Note noun ending in con. iota

ὑποφέρω- 3-S,Pres,Act,Ind, he bears up, endures (a person)

λύπη, ης, ἡ- F,A,P, sorrows, suffering, affliction

πάσχω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, when suffering Note: adv. ptc.

ἀδίκως- adv of ἄδικος unjustly

ποῖος, α, ον- adj N,N,S, what sort of

κλέος, ους, τό- N,N,S, lit: fame, glory, the phrase here mng what
credit is there

ἁμαρτάνω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (if) when sinning

κολαφίζω- M,N,P,Pres,Pass,Ptc, (and) being beaten

ὑπομένω- 2-P,Fut,Act,Ind, you shall endure?

ἀγαθοποιέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, you are doing good

πάσχω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (and) you are suffering ([for it] you
endure, this [finds] favor with God)

καλέω- 2-P,Aor,Pass,Ind, (for the purpose of this) you have been called

πάσχω- 3-S,Aor,Act,Ind, (that also Christ) he suffered (on behalf of us)

ὑπολιμπάνω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, leaving (for you)

ὑπογραμμός, οῦ, ὁ- M,A,S, an example

ἐπακολουθεῖω- 2-P,Aor,Act,Sub, (that) you should/might follow

ἵχνος, ους, τό- N,D,P, in (his) footsteps

ποιεῖω- 3-S,Aor,Act,Ind, (who sin not) he had done NAS & NIV:
committed no sin.

εὐρίσκω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (neither) was it found (deceit in his
mouth)

λοιδορέω- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, (who) while being reviled, abused

ἀντιλοιδορέω- 3-S,Impf,Act,Ind, he did not revile, abuse [in return]
NIV: retaliate

πάσχω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, while suffering

ἀπειλέω- 3-S,Impf,Act,Ind, he made no threats

παραδίδωμι- 3-S,Impf,Act,Ind, BAG 2 (but) committing his
cause/himself NAS & NIV: entrusting himself

κρίνω- M,D,S,Pres,Act,Ptc, to the one who judges

δικαίως- adv of δίκαιος justly NAS: righteously

ἀνοφέρω- 3-S,Aor,Act,Ind, (who our sins he himself) bore (in his body)

ξύλον, ου, τό- N,A,S, gen wood here mng cross

ἀπογίνομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (so that sin) after dying [in the
sense "have no part in"]

ζᾶω- 1-P,Aor,Act,Sub, we might live (in righteousness) NAS: so that
we might die to sin and live to righteousness NIV: so that we
might die to sins and live for righteousness

μῶλωφ, ωπος, τό- M,D,S, (who) by [his] wounds, welts

ἰάομαι- 2-P,Aor,Pass,Ind, you were healed

25 ἦτε γὰρ ὡς πρόβατα πλανώμενοι, ἀλλὰ ἐπεστράφητε νῦν ἐπὶ τὸν ποιμένα καὶ ἐπίσκοπον τῶν ψυχῶν ὑμῶν.

Wives and Husbands

3 Ὅμοίως [αἱ] γυναῖκες, ὑποτασσόμεναι

τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν, ἵνα καὶ εἴ τινες ἀπειθοῦσιν τῷ λόγῳ, διὰ τῆς τῶν γυναικῶν ἀναστροφῆς ἄνευ λόγου κερδηθήσονται,

2 ἐποπτεύσαντες τὴν ἐν φόβῳ ἀγνήν ἀναστροφήν ὑμῶν.

3 ὦν ἔστω οὐχ ὁ ἕξωθεν ἐμπλοκῆς τριχῶν καὶ περιθέσεως χρυσίων ἢ ἐνδύσεως ἱματίων κόσμος

4 ἀλλ' ὁ κρυπτός τῆς καρδίας ἄνθρωπος ἐν τῷ ἀφθάρτῳ τοῦ πραέως καὶ ἡσυχίου πνεύματος, ὃ ἐστὶν ἐνώπιον τοῦ θεοῦ πολυτελής.

5 οὕτως γὰρ ποτε καὶ αἱ ἅγιοι γυναῖκες αἱ ἐλπίζουσαι εἰς θεὸν ἐκόσμουν ἑαυτὰς ὑποτασσόμεναι τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν,

6 ὡς Σάρρα ὑπήκουσεν τῷ Ἀβραάμ, κύριον αὐτὸν καλοῦσα, ἧς ἐγενήθητε τέκνα ἀγαθοποιῶσαι καὶ μὴ φοβούμεναι μηδεμίαν πτόησιν.

εἰμί- 2-P,Imprf,Act,Ind, (for) you were (as sheep)
 πλανάω- M,N,P,Pres,Pass,Ptc, pass freq in act sense going astray
 ἐπιστρέφω- 2-P,Aor,Pass,Ind, (but now) you have returned
 ποιμήν, ἑνος, ὁ- M,A,S, to the shepherd
 ἐπίσκοπος, ου, ὁ- M,A,S, (and) Guardian, Overseer (of your souls)
 ὁμοίως- adv in the same way, likewise
 ὑποτάσσω- F,N,P,Pres,Pass,Ptc, (wives) be submissive (to your husbands)
 ἀπειθέω- 3-P,Pres,Act,Ind, (so that if any [of them]) are disobedient (to the word)
 ἀναστροφή, ἧς, ἡ- F,G,S, (through) the behavior, conduct (of the wives)
 ἄνευ- impr prep + gen without (words)
 κερδαίων- 3-P,Fut,Pass,Ind, they will be gained NAS & NIV: they may be won
 ἐποπτεύω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, as they observe, see
 φόβος, ου, ὁ- M,D,S, here respectful or reverent
 ἀγνός, ἡ, ὄν- F,A,S, here pure lit: your in respectful pure behavior/conduct NAS: your chaste and respectful behavior NIV: the purity and reverence of your lives
 εἰμί- 3-S,Pres,Act,Imprtv, (who) let them be
 ἕξωθεν- adv from without here meaning outward, external
 ἐμπλοκή, ἧς, ἡ- F,G,S, braiding (of the hair)
 περιθέσις, εως, ἡ- F,G,S, putting on or around mng wearing
 χρυσίον, ου, τό- N,G,P, gold, here BAG 2 gold jewelry
 ἔνδυσις, εως, ἡ- F,G,S, the act of putting on
 ἱμάτιον, ου, τό- N,G,P, (or the putting on) of clothes
 κόσμος, ου, ὁ- M,N,S, (clothes of) adornment NIV: the wearing of gold jewelry and fine clothes
 κρυπτός, ἡ, ὄν- adj M,N,S, (but the) hidden (of the heart person) NAS: the hidden person of the heart NIV: your inner self
 ἀφθάρτος, ον- adj N,D,S, imperishable here mng imperishable quality
 πραύς, πραεῖα, πρᾶύ- N,G,S, gentle
 ἡσύχιος, ον- N,G,S, quiet, tranquil (spirit)
 πολυτελής, ἑς- adj N,N,S, here mng of great value (before/in the sight of God)
 ἐλπίζω- F,N,P,Pres,Act,Ptc, (for in this way, once the holy women) the ones hoping (in God)
 κοσμέω- 3-P,Imprf,Act,Ind, adorned (themselves)
 ὑποτάσσω- F,N,P,Pres,Pass,Ptc, submitting (to their own husbands)
 NAS: being submissive to their own husbands
 ὑπακούω- 3-S, Aor,Act,Ind, (as Sarah) obeyed (Abraham)
 καλέω- F,N,S,Pres,Act,Ptc, calling (him lord)
 γίομαι- 2-P,Aor,Pass,Ind, (of whom) you became (children)
 ἀγαθοποιέω- F,N,P,Pres,Act,Ptc, if you do what is right Note:
 Wallace pp. 633 ptc here implies a condition on which the fulfillment of the idea indicated by the main verb depends.
 This usage is fairly common.
 φοβέω- F,N,P,Pres,Pass,Ptc, (and) not being frightened
 μηδεῖς, μηδεμία, μηδέν- adj F,A,S, no (fear)
 πτόησις, εως, ἡ- F,A,S, (of any) fear

7 Οἱ ἄνδρες ὁμοίως, συνοικοῦντες κατὰ γνώσιν, ὡς ἀσθενεστέρῳ σκευεῖ τῷ γυναικείῳ, ἀπονέμοντες τιμὴν, ὡς καὶ συγκληρονόμοις χάριτος ζωῆς εἰς τὸ μὴ ἐγκόπτεσθαι τὰς προσευχὰς ὑμῶν.

ὁμοίως- adv (*Husbands*) *likewise, in the same way*
 συνοικέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *living together*
 γνώσις, εως, ἡ- F,A,S, (*according to*) *knowledge* NAS: *in an understanding way* NIV: *be considerate* UBS: *literally "in the knowledge."* "Knowledge" may be understood in a general sense as the proper thing to do, or specifically as Christian knowledge, that is, proper understanding which is based on the gospel.

ἀσθενής, ἐς- comp adj N,D,S, (*as*) *with the weaker*
 σκευος, ους, τό- N,D,S, *vessel, jar* also in Acts 9:15, 2 Tim 2:21
 γυναικείος, α, ον- adj, N,D,S, *woman*
 ἀπονέμω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *assigning, showing (honor)*
 συγκληρονόμος, ον- M,N,P, (*as also*) *a co-heir, fellow heir (of the grace of life)*

ἐγκόπτω- Pres,Pass,Inf, (*so that*) *to not hinder, thwart* Note: εἰς + inf = result

προσευχή, ἡς, ἡ- F,A,P, (*your*) *prayers*

τέλος, ους, τό- N,N,S, *end* here an adverbial expression *τό τέλος finally*

ὁμόφρων, ον- adj M,N,P, (*everyone*) *being like minded, harmonious*

συμπαθής, ἐς- adj M,N,P, *sympathetic*

φιλάδελφος, ον- adj M,N,P, *loving as brothers*

εὐσπλαγχνος, ον- adj M,N,P, *tenderhearted, compassionate*

ταπεινόφρων, ον- adj M,N,P, *humble*

ἀποδίδωμι- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (*not*) *returning, repaying (evil for evil)*

λοιδορία, ας, ἡ- F,A,S, (*or*) *insult with insult*

τούναντίον = το + ἐναντίον- adv. with article BAG *on the other hand* NAS: (*but*) *instead* NIV:

εὐλογέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *blessing*

καλέω- 2-P,Aor,Pass,Ind, (*because/for the purpose of this*) *you were called*

εὐλογία, ας, ἡ- F,N,S, (*in order that*) *a blessing*

κληρονομέω- 2-P,Aor,Act,Sub, *you might inherit*

θελω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (*for*) *the one desiring, wanting (life)*

ἀγαπάω- Pres,Act,Inf, *to love*

εἶδον- Aor,Act,Inf, (*and*) *to see (good days)*

παύω- 3-S,Aor,Act,Impvtv- *let him stop (his tongue from evil)* NAS & NIV: *must keep . . .*

χεῖλος, ους, τό- N,N,P, *and the lips*

λαλέω- Aor,Act,Inf, lit: *not to speak (deceit)* NAS: *and his lips from speaking deceit*

ἐκκλίνω- 3-S,Aor,Act,Imptrtv, (*but*) *let him turn away (from evil)*

ποιέω- 3-S,Aor,Act,Imptrtv, (*and*) *let him do (good)*

ζητέω- 3-S,Aor,Act,Imptrtv, *let him seek peace*

διώκω- 3-S,Aor,Act,Imptrtv, BAG 4 (*and*) *let him pursue (it)*

δέησις, εως, ἡ- F,A,S, (*for the eyes of the lord [are] upon the righteous and his ears to [attend/hear] their*) *prayers*

ποιέω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, (*and the face of the Lord is against*) *the one doing (evil)*

κακόω- M,N,S,Fut,Act,Ptc, (*and who [is]*) *the one who will harm (you)* NIV: *Who is going to harm you?*

ζηλωτής, οῦ, ὁ- M,N,P, (*if*) *enthusiastic, zealous, eager (for good)*

γίνομαι- 2-P,Aor,Mid,Sub, *you become, you are*

πάσχω- 2-P,Pres,Act,Optative, (*but even if*) *you should suffer (because of righteousness, you are blessed)*

φοβέω- 2-P,Aor,Pass,Sub, *do not fear (their fears = what they fear = their threats/intimidation)*

ταράσσω- 2-P,Aor,Pass,Sub, (*and do not*) *be troubled, intimidated*

Suffering for righteousness' Sake

8 Τὸ δὲ τέλος πάντες ὁμόφρονες, συμπαθεῖς, φιλάδελφοι, εὐσπλαγχνοὶ, ταπεινόφρονες,

9 μὴ ἀποδιδόντες κακὸν ἀντὶ κακοῦ ἢ λοιδορίαν ἀντὶ λοιδορίας, τούναντίον δὲ εὐλογοῦντες ὅτι εἰς τοῦτο ἐκλήθητε ἵνα εὐλογίαν κληρονομήσητε.

10 ὁ γὰρ θέλων ζωὴν ἀγαπᾶν καὶ ἰδεῖν ἡμέρας ἀγαθὰς παυσάτω τὴν γλῶσσαν ἀπὸ κακοῦ καὶ χεῖλη τοῦ μὴ λαλήσαι δόλον,

11 ἐκκλινάτω δὲ ἀπὸ κακοῦ καὶ ποιησάτω ἀγαθόν, ζητησάτω εἰρήνην καὶ διωξάτω αὐτήν·

12 ὅτι ὀφθαλμοὶ κυρίου ἐπὶ δικαίους καὶ ὤτα αὐτοῦ εἰς δέησιν αὐτῶν, πρόσωπον δὲ κυρίου ἐπὶ ποιῶντας κακά.

13 Καὶ τίς ὁ κακῶσων ὑμᾶς ἐὰν τοῦ ἀγαθοῦ ζηλωταὶ γένησθε;

14 ἄλλ' εἰ καὶ πάσχοιτε διὰ δικαιοσύνην, μακάριοι. τὸν δὲ φόβον αὐτῶν μὴ φοβηθῆτε μηδὲ ταραχθῆτε,

15 κύριον δὲ τὸν Χριστὸν ἀγιάσατε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν, ἔτοιμοι αἰεὶ πρὸς ἀπολογία πάντῃ τῷ αἰτοῦντι ὑμᾶς λόγον περὶ τῆς ἐν ὑμῖν ἐλπίδος,

16 ἀλλὰ μετὰ πραύτητος καὶ φόβου, συνείδησιν ἔχοντες ἀγαθὴν, ἵνα ἐν ᾧ καταλαλεῖσθε καταισχυθῶσιν οἱ ἐπηρεάζοντες ὑμῶν τὴν ἀγαθὴν ἐν Χριστῷ ἀναστροφῆν.

17 κρεῖττον γὰρ ἀγαθοποιῶντας, εἰ θέλοι τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ, πάσχειν ἢ κακοποιῶντας.

18 ὅτι καὶ Χριστὸς ἅπαξ περὶ ἁμαρτιῶν ἔπαθεν, δίκαιος ὑπὲρ ἀδίκων, ἵνα ὑμᾶς προσαγάγῃ τῷ θεῷ, θανατωθεὶς μὲν σαρκὶ ζωοποιηθεὶς δὲ πνεύματι·

19 ἐν ᾧ καὶ τοῖς ἐν φυλακῇ πνεύμασιν πορευθεὶς ἐκήρυξεν,

20 ἀπειθήσασιν ποτε ὅτε ἀπεξεδέχετο ἡ τοῦ θεοῦ μακροθυμία ἐν ἡμέραις Νῶε κατασκευαζομένης κιβωτοῦ, εἰς ἣν ὀλίγοι, τοῦτ' ἔστιν ὀκτῶ ψυχαί, διεσώθησαν δι' ὕδατος.

21 ὃ καὶ ὑμᾶς ἀντίτυπον νῦν σῶζει βάπτισμα, οὐ σαρκὸς ἀπόθεσις ρύπου ἀλλὰ συνειδήσεως ἀγαθῆς ἐπερώτημα εἰς θεόν, δι' ἀναστάσεως Ἰησοῦ Χριστοῦ,

ἀγιάσατε- 2-P,Aor,Act,Imptrv, concentrate, reverence NAS: but sanctify Christ as Lord in your hearts

ἔτοιμος, η, ον- adj M,N,P, be ready, be prepared

αἰεὶ- adv always

ἀπολογία, ας, ἡ- F,A,S, a defense, a reply

αἰτέω- M,D,S,Pres,Act,Ptc, (to) reply; M,D,S,Pres,Act,Ptc, (to everyone, the ones asking (you)

ἐλπίς, ἰδος, ἡ- F,G,S, (a word concerning the in you) hope

πραύτης, ητος, ἡ- F,G,S, (but with) gentleness (and fear = respect BAG b)

συνείδησις, εως, ἡ- F,A,S, a (good) conscience

ἔχω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, having

καταλαλεω- 2-P,Pres,Pass,Ind, (in order that the things in which) you are spoken against NAS: so that in the thing in which you are slandered

καταισχύνω- 3-P,Aor,Pass,Sub, they might be put to shame

ἐπηρεάζω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, the ones mistreating, abusing (your good behavior in Christ)

ἀναστροφή, ης, ἡ- F,A,S, conduct, behavior

κρεῖττω- adj N,N,S, (for) it is better

ἀγαθοποιέω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, doing good

θέλω- 3-S,Pres,Act,Optative, (if the will of God) should so will it

πάσχω- Pres,Act,Inf, to suffer

κακοποιέω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, (than) doing evil

ἅπαξ- adv (for also Christ) once and for all

περί- BAG 1 g with ἁμαρτία the word "for" has the sense to take away, to atone

πάσχω- 3-S,Aor,Act,Ind, he suffered (for sin, the righteous one on behalf of the unrighteous) Note: BAG to suffer in the sense of suffer death, be killed, [have] to die

προσάγω- 3-S,Aor,Act,Sub, (in order that) he might bring us (to God)

θανάτω- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, (indeed) having been put to death (in flesh)

ζωοποιέω- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, (but) being made alive (in spirit

φυλακῇ, ης, ἡ- F,N,S, (in which also to the spirits) in prison Note: "in which" could refer to all of v. 18 or simply to "in the spirit"

πνεῦμα, ατος, τό- N,D,P, the spirits (in prison)

πορεύομαι- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, while going Note: ἐν + inf = when/while

κηρύσσω- 3-S,Aor,Act,Ind, he proclaimed, preached

ἀπειθέω- M,D,P,Aor,Act,Ptc, to the ones who (once) were disobedient [ref to spirits in prison in v 19]

ποτέ- once

ἀπεκδέχομαι- 3-S,Impf,Mid,Ind, (when the patience of God) was waiting

μακροθυμία, ας ἡ- F,N,S, patience (of God) Note personification, NAS: when the patience of God kept waiting NIV: when God waited patiently

Νῶε, ὁ- M,N,S, (in the days of) Noah

κατασκευάζω- F,G,S,Pres,Pass,Ptc, during the building (of the ark)

κιβωτός, οῦ, ἡ- F,G,S, ark, boat

ὀλίγος, η, ον- adj M,N,P, (in which) a few

ὀκτῶ- indecl adj F,N,P, (that is) eight (people) Note: ψυχαί here refers to people BAG 3

διασώζω- 3-P,Aor,Pass,Ind, they were saved, brought safely through (the water)

ἀντίτυπος, ον- adj N,N,S, (which also) corresponds to (baptism) NIV: symbolizes

σῶζω- 3-S,Pres,Act,Ind, the baptism now saving [you]

ἀπόθεσις, εως, ἡ- F,N,S, not the removal (of dirt from the flesh)

ρύπος, ου, ὁ- M,G,S, dirt

συνείδησις, εως, ἡ- F,G,S, (good) conscience

ἐπερώτημα, ατος, τό- N,N,S, (but) an appeal (to God for a good conscience) NIV: pledge

ἀνάστασις, εως, ἡ- F,G,S, (through) the resurrection (of Jesus Christ)

22 ὅς ἐστιν ἐν δεξιᾷ [τοῦ] θεοῦ πορευθεὶς εἰς οὐρανὸν ὑποταγέντων αὐτῷ ἀγγέλων καὶ ἐξουσιῶν καὶ δυνάμεων.

Good Stewards of God's Grace

4 Χριστοῦ οὖν παθόντος σαρκὶ καὶ ὑμεῖς τὴν αὐτὴν ἔννοιαν ὀπλίσασθε, ὅτι ὁ παθὼν σαρκὶ πέπαιται ἁμαρτίας

2 εἰς τὸ μηκέτι ἀνθρώπων ἐπιθυμίαις ἀλλὰ θελήματι θεοῦ τὸν ἐπίλοιπον ἐν σαρκὶ βιώσαι χρόνον.

3 ἀρκετὸς γὰρ ὁ παρεληλυθὸς χρόνος τὸ βούλημα τῶν ἐθνῶν κατειργάσθαι, πεπορευμένους ἐν ἀσελείαις, ἐπιθυμίαις, οἰνοφλυγίαις, κώμοις, πότοις, καὶ ἀθεμίτοις εἰδωλολατρίαις.

4 ἐν ᾧ ξενίζονται μὴ συντρεχόντων ὑμῶν εἰς τὴν αὐτὴν τῆς ἀσωτίας ἀνάχυσιν, βλασφημοῦντες,

5 οἱ ἀποδώσουσιν λόγον τῷ ἑτοίμως ἔχοντι κρῖναι ζῶντας καὶ νεκρούς.

6 εἰς τοῦτο γὰρ καὶ νεκροῖς εὐηγγελίσθη, ἵνα κριθῶσι μὲν κατὰ ἀνθρώπους σαρκὶ ζῶσι δὲ κατὰ θεὸν πνεύματι.

7 Πάντων δὲ τὸ τέλος ἤγγικεν. σωφρονήσατε οὖν καὶ νήψατε εἰς προσευχάς·

δεξιός, ἀ, ὄγ- adj F,D,S, (who is) at the right [hand] (of God) Note: χεῖρ, κειρος, ἡ is implied so δεξιός is fem πορευόμεναι- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, having gone (into heaven) ὑποτάσσω- M,G,P,Aor,Pass,Ptc, after subjecting, subordinating (angels, authorities, and powers to him)

πάσχω- M,G,S,Aor,Act,Ptc, (Therefore, since Christ) has suffered (in the flesh) Note: gen absolute

ἔννοια, ας, ἡ- F,A,S, (also you, with the same) thought, knowledge, insight NAS: purpose NIV attitude

ὀπλίζω- 2-P,Aor,Mid,Imptrv, arm, prepare (yourselves)

πάσχω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (because) the one who suffered (in flesh)

παύω- 3-S,Perf,Mid,Ind, has ceased (with sin) mng is done/through with sin

ἐπιθυμία, ας, ἡ- F,D,P, (with the result, no longer) in the lusts, cravings (of man but in the will of God)

ἐπίλοιπος, ον- adj M,A,S ε. χρόνος the remaining time

βιώω- Aor,Act,Inf, to live mng (the remaining time) in the flesh

NAS: so as to live the rest of the time in the flesh no longer for the lusts of men, but for the will of God.

ἀρκετός, ἡ, ὄν- adj M,N,S, is enough, sufficient

παρέρχομαι- M,N,S,Perf,Act,Ind, (for) the time that has come mng the time that is past NAS: For the time already past is sufficient [for you]

βούλημα, ατος, τό- N,A,S, intention here mng the desire of the Gentiles

κατεργάζομαι- Perf,Mid,Inf, (the desire of the Gentiles) to do = what the gentiles like to do

πορευομαι- M,A,P,Perf,Mid,Ptc, walking (in) = living in

ἀσελγεία, ας, ἡ- F,D,P, self abandon NAS: sensuality NIV: debauchery

οἰνοφλυγία, ας, ἡ- F,D,P, drunkenness

κῶμος, ου, ὁ- M,D,P, carousing, revelry

πότος, ου, ὁ- M,D,P, drinking party

ἀθέμιτος, ον- adj F,D,P, disgusting, unseemly

εἰδωλολατρία, ας, ἡ- F,D,P, (detestable) idolatry

ξενίζω- 3-P,Pres,Pass,Ind, (in which = in all of this) the are surprised

συντρέχω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, [that] you do not run [with them]

ἀσωτία, ας, ἡ- F,G,S, (in the same) debauchery, dissipation

ἀνάχυσις, εως, ἡ- F,A,S, lit: pouring out mng a flood (of debaucher)

βλασφημέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, slandering, maligning [you]

ἀποδίδωμι- 3-P,Fut,Act,Ind, (who) will give (a word) = who will give an account

ἑτοίμως- adv readily (having judgement) = who is ready to judge

ἔχω- M,D,S,Pres,Act,Ptc, having

κρινῶ- Aor,Act,Inf, to judge (life and death)

εὐαγγελίζω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (for this reason) the gospel has been preached (to the dead)

κρινῶ- 3-P,Aor,Pass,Sub, (that) they might (indeed) be judged

(according to men in the flesh) NAS: that though they are judged in the flesh as men NIV: that they might be judged according to men in regard to the body

ζάω- 3-P,Pres,Act,Sub, the might live (according to God in the spirit)

NAS: they may live in the spirit according to the will of God.

NIV: but live according to God in regard to the spirit.

ἤγγικεν- 3-S,Perf,Act,Ind, (And the end of all things) draws near

σωφρονέω- 2-P,Aor,Act,Imptrv, be of sound mind, reasonable, NAS:

sound judgement NIV: clear minded

νήψω- 2-P,Aor,Act,Imptrv, (and) be self-controlled BAG: 'be sober'; in

the NT only fig. = be free from every form of mental and

spiritual 'drunkenness' NAS: sober spirit

προσευχή, ἡς, ἡ- F,A,P, for the purpose of prayer NIV: so that you can

pray Note: εἰς of purpose

προσευχή, ἡς, ἡ- F,A,P, for the purpose of prayer NIV: so that you can

pray Note: εἰς of purpose

8 πρὸ πάντων τὴν εἰς ἑαυτοὺς ἀγάπην ἐκτενῆ ἔχοντες, ὅτι ἀγάπη καλύπτει πλήθος ἁμαρτιῶν.

9 φιλόξενοι εἰς ἀλλήλους ἄνευ γογγυσμοῦ,

10 ἕκαστος καθὼς ἔλαβεν χάρισμα, εἰς ἑαυτοὺς αὐτὸ διακονοῦντες ὡς καλοὶ οἰκονόμοι ποικίλης χάριτος θεοῦ.

11 εἴ τις λαλεῖ, ὡς λόγια θεοῦ· εἴ τις διακονεῖ, ὡς ἐξ ἰσχύος ἧς χορηγεῖ ὁ θεός, ἵνα ἐν πᾶσιν δοξάζηται ὁ θεὸς διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ᾧ ἔστιν ἡ δόξα καὶ τὸ κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, ἀμήν.

Suffering as a Christian

12 Ἀγαπητοί, μὴ ξενίζεσθε τῇ ἐν ὑμῖν πυρώσει πρὸς πειρασμὸν ὑμῖν γινομένη ὡς ξένου ὑμῖν συμβαίνοντος,

13 ἀλλὰ καθὸ κοινωνεῖτε τοῖς τοῦ Χριστοῦ παθήμασιν χαίρετε, ἵνα καὶ ἐν τῇ ἀποκαλύψει τῆς δόξης αὐτοῦ χαρῆτε ἀγαλλιώμενοι.

14 εἰ ὀνειδίζεσθε ἐν ὀνόματι Χριστοῦ, μακάριοι, ὅτι τὸ τῆς δόξης καὶ τὸ τοῦ θεοῦ πνεῦμα ἐφ' ὑμᾶς ἀναπαύεται.

15 μὴ γάρ τις ὑμῶν πασχέτω ὡς φονεὺς ἢ κλέπτης ἢ κακοποιὸς ἢ ὡς ἄλλοτριεπίσκοπος·

16 εἰ δὲ ὡς Χριστιανός, μὴ αἰσχυνέσθω, δοξαζέτω δὲ τὸν θεὸν ἐν τῷ ὀνόματι τούτῳ.

17 ὅτι [ὁ] καιρὸς τοῦ ἄρξασθαι τὸ κρίμα ἀπὸ τοῦ οἴκου τοῦ θεοῦ· εἰ δὲ πρῶτον ἀφ' ἡμῶν, τί τὸ τέλος τῶν ἀπειθούντων τῷ τοῦ θεοῦ εὐαγγελίῳ;

ἐκτενής, ἐς- *adj* F,A,S, (above all, keeping) earnest (love for yourselves)

NAS: keep fervent in your love for one another NIV: love each other deeply Note: a-4a stem ends in ες

καλύπτω- 3-S,Pres,Act,Ind, (for love) covers (a multitude of sin)

φιλόξενος, ον- *adj* M,N,P, be hospitable (to one another)

ἄνευ- *adv* without

γογγυσμός, οἰ, ὁ- M,G,S, complaint, grumbling

λαμβάνω- 3-S,Aor,Act,Ind, (just as each one) has received

χάρισμα, ατος, τό- N,A,S, a gift (to/for yourself)

διακονέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, ministering (it to yourselves) NAS: employ it in serving one another

καλός, ή, ὄν- M,N,P (as) good (stewards)

οἰκονόμος, ου, ὁ- M,N,P, stewards, administrators

ποικίλος, η, ον- *adj* F,G,S, of the manifold (graces of God)

λαλεῖω- 3-S,Pres,Act,Ind, lit: (if someone) he speaks (as the words of God) NAS: Whoever speaks, is to do so as one who is speaking the utterances of God

διακονέω- 3-S,Pres,Act,Ind, (if someone) is serving

ἰσχύς, ὄος, ή- F,G,S, [he should do so] out of the strength

χορηγέω- 3-S,Pres,Act,Ind, (which God) provides, supplies

δοξάζω- 3-S,Pres,Pass,Ind, (in order that in all things God) might be glorified (through Jesus Christ)

κράτος, ους, τό- N,N,S, (who is the glory and) power, might

ξενίζω- 2-P,Pres,Pass,Imptrv, (beloved) do not be surprised

πύρωσις, εως, ή- F,D,S, lit: burning here BAG 2 mng at the burning ordeal (among you for the purpose of testing you) NIV: at the painful trial you are suffering

γίνομαι- F,D,S,Pres,Mid,Ptc [that] it should be

ξένος, η, ον- *adj* N,G,S, (as [something]) strange, unusual

συμβαίνω- N,G,S,Pres,Act,Ptc, happening (to you)

καθό- *adv*. (but) in so far as, to the degree that

κοινωνέω- 2-P,Pres,Act,Ind, you share, you are sharing

πάθημα, ατος, τό- N,P,D, the sufferings (of Christ)

καίρω- 2-P,Pres,Act,Imptrv, keep on rejoicing, rejoice, 2-P,Aor,Pass,Sub, you might rejoice

ἀποκτάλυψις, εως, ή- (so that) in the revealing, revelation (of His Glory)

ἀγαλλιάω- M,N,P, Pres,Mid,Ptc. (you might rejoice) exceedingly glad NAS: rejoice with exultation

ὀνειδίζω- 2-P,Pres,Act,Ind, (if) you are reproached, reviled, mocked

NIV: insulted NAS: reviled

μακάριος, (ια, ιον- *adj* here as a verb you are blessed

ἀναπαύω- 3-S,Pres,Mid,Ind, (because the Spirit of glory and of God) rests [i.e. settles upon] you

πάσχω- 3-S,Pres,Act,Imptrv, (For not, someone of you, let him suffer) NIV: If you should suffer, it should not be . . .

φονεύς, έως, ὁ- M,N,S, murderer

κλέπτης, ου, ὁ- M,N,S, thief

κακοπιός, ὄν- M,N,S, evil-doer

ἄλλοτριεπίσκοπος, ου, ὁ- M,N,S, meddler Note: ἄλλοτριος belonging to another + ἐπίσκοπος overseer

Χριστιανός, οἰ, ὁ- M,N,S, (but is as) a Christian

αἰσχύνω- 3-S,Pres,Mid,Imptrv, let him not be ashamed

δοξάζω- 3-S,Pres,Act,Imptrv, (but) let him glorify (God in this name)

ἄρχω- Aor,Mid,Inf, (for the season/time of judgment) is about to begin (from [mng with] the house [mng household/family] of God)

εἰ δὲ πρῶτον ἀφ' ἡμῶν- lit: and if first upon us mng if it begins first with us

ἀπειθέω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, (what is [= will be] the outcome) of [mng for] the ones disobeying (the gospel of God)

18 καὶ εἰ ὁ δίκαιος μόλις σώζεται,
ὁ ἀσεβῆς καὶ ἁμαρτωλὸς ποῦ
φανεῖται;

19 ὥστε καὶ οἱ πάσχοντες κατὰ τὸ θέλημα
τοῦ θεοῦ πιστῶ κτίστη παρατιθέσθωσαν
τὰς ψυχὰς αὐτῶν ἐν ἀγαθοποιίᾳ.

Tending the Flock of God

5 Πρεσβυτέρους οὖν ἐν ὑμῖν παρακαλῶ ὁ
συμπρεσβύτερος καὶ μάρτυς τῶν τοῦ
Χριστοῦ παθημάτων, ὁ καὶ τῆς μελλούσης
ἀποκαλύπτεσθαι δόξης κοινωνός·

2 ποιμάνετε τὸ ἐν ὑμῖν ποίμνιον τοῦ θεοῦ
[ἐπίσκοποῦντες] μὴ ἀναγκαστῶς ἀλλὰ
ἐκουσίως κατὰ θεόν, μηδὲ αἰσχροκερδῶς
ἀλλὰ προθύμως,

3 μηδ' ὡς κατακυριεύοντες τῶν κλήρων
ἀλλὰ τύποι γινόμενοι τοῦ ποιμνίου·

4 καὶ φανερωθέντος τοῦ ἀρχιποίμενος
κομιεῖσθε τὸν ἁμαράντινον τῆς δόξης
στέφανον.

5 Ὅμοίως, νεώτεροι, ὑποτάγητε
πρεσβυτέροις πάντες δὲ ἀλλήλοις τὴν
ταπεινοφροσύνην ἐγκομβώσασθε, ὅτι
[Ὁ] θεὸς ὑπερηφάνοις ἀντιτάσσεται,
ταπεινοῖς δὲ δίδωσιν χάριν.

6 Ταπεινώθητε οὖν ὑπὸ τὴν κραταιὰν
χεῖρα τοῦ θεοῦ, ἵνα ὑμᾶς ὑψώσῃ ἐν καιρῷ,

7 πᾶσαν τὴν μέριμναν ὑμῶν ἐπιρίψαντες
ἐπ' αὐτόν, ὅτι αὐτῷ μέλει περὶ ὑμῶν.

μόλις- adv *with difficulty*
σώζω- 3-S,Prs,Pass,Ind, (and if it is difficult for a righteous man) to be
saved
ἀσεβῆς, ἐς- adj M,N,S, the ungodly, impious, irreverent
φαίνω- 3-S,Fut,Mid,Ind, (where) shall they appear, be seen? mng what
will become of the . . .
πάσχω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (therefore) those who are suffering
(according to the will of God)
κτίστης, ου, ὁ- M,D,S, to the (faithful) Creator
παρατίθημι- 3-P,Pres,Mid,Imprtv, lit: let them set (their souls) before
here mng entrust, commit (their souls)
ἀγαθοποιία, ας, ἡ- F,D,S, doing what is good, good acts NAS: in
doing what is right NIV: and continue to do good
παρακαλέω- 1-S,Pres,Act,Ind, (Therefore,) I appeal to, urge, encourage
(the elders among you)
συμπρεσβύτερος, ου, ὁ- M,N,S, the fellow elder NAS: as your fellow
elder NIV: as a fellow elder
μάρτυς, μάρτυρος, ὁ- M,N,S, witness
πάθημα, ατος, τό- N,G,P, (a witness) of (Christ's) sufferings
μέλλω- F,G,S,Pres,Act,Ptc, the one who (also) the about to come
ἀποκαλύπτω- Pres,Pass,Inf, to be revealed (glory)
κοινωνός, οὔ, ὁ and ἡ- F,G,S, partaker, sharer
Lit: the sharer of the about to be revealed glory NAS: and a partaker also
of the glory that is to be revealed NIV: and one who also will share
in the glory to be revealed:
ποιμάνω- 2-P,Aor,Act,Imprtv, shepherd, tend
ποίμνιον, ου, τό- N,A,S, the flock (of God among you)
ἐπισκοπέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, overseeing, caring for
ἀναγκαστῶς- (not) by compulsion NAS: not under compulsion NIV:
not because you must
ἐκουσίως- adv (but) voluntarily
αἰσχροκερδῶς- adv (nor) in fondness for dishonest gain, greedily
προθύμως- adv (but) willingly, eagerly, freely
κατακυριεύω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (and not as) one lording over
κλῆρος, ου, ὁ- M,G,P, lit: a lot here to designate the portion of the
'flock' assigned to an individual elder or shepherd NAS:
those allotted to your charge NIV: those entrusted to you
τύπος, ου, ὁ- M,N,P, lit mark, copy, image here mng pattern, model
γίνομαι- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, but being = be (examples)
ποίμνιον, ου τό- N,G,S, (of = to) the flock
φανερόω- M,G,SAor,Pass,Ptc, appearing Note: gen ab: and when he
appears
ἀρχιποίμην- ενος, ὁ- M,G,S, the Chief Shepherd
κομίζω- 2-P,Fut,Mid,Ind, get back, receive (what is owed) NAS &
NIV: you will receive
ἀμαράντινος, η, ον- adj M,A,S, the unfading (crown of glory)
ὁμοίως- adv likewise, similarly
νέος, α, ον- adj M,N,P, new, young here young men
ὑποτάσσω- 2-P,Aor,Pass,Imprtv, be subject to [your] (elders)
ταπεινοφροσύνη, ης, ἡ- humility
ἐγκομβόομαι- 2-P,Aor,Mid,Imprtv, (and all towards one another) put
on (humility, because) NAS & NIV: clothe yourselves
ὑπερήφανος, ον- adj M,D,P, to the arrogant, haughty, proud
ἀντιτάσσω- 3-S,Pres,Mid,Ind, is opposed, opposes
ταπεινός, ἡ, ὄν- adj M,D,P, (but) to the humble
δίδωμι- 3-S,Pres,Act,Ind, he gives (grace)
ταπεινώω- 2-P,Aor,Pass,Imprtv, (Therefore) humble yourselves
κραταιός, ἄ, ὄν- F,A,S, the mighty (hand of God)
ὑψόω- 3-S,Fut,Act,Sub, (in order that) he might raise up (you)
καιρός, οὔ, ὁ- M,D,S, at the time Note: ἐν denotes time period
NAS: at the proper time NIV: in due time
μέριμνα, ης, ἡ- F,A,S, (and all of your) anxiety, worry, care
ἐπι(ρ)ρίπτω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, casting upon (him)
μέλει- 3-S,Pres,Act,Ind, (for) it is a care, concern (to him concerning
us) NAS & NIV: because He cares for you.

8 Νήψατε, γρηγορήσατε. ὁ ἀντίδικος ὑμῶν διάβολος ὡς λέων ὠρυόμενος περιπατεῖ ζητῶν [τινα] καταπιεῖν·

9 ᾧ ἀντίστητε στερεοὶ τῇ πίστει, εἰδότες τὰ αὐτὰ τῶν παθημάτων τῇ ἐν [τῷ] κόσμῳ ὑμῶν ἀδελφότητι ἐπιτελεῖσθαι.

10 Ὁ δὲ θεὸς πάσης χάριτος, ὁ καλέσας ὑμᾶς εἰς τὴν αἰώνιον αὐτοῦ δόξαν ἐν Χριστῷ [Ἰησοῦ], ὀλίγον παθόντας αὐτὸς καταρτίσει, στηρίξει, θενώσει, θεμελιώσει.

11 αὐτῷ τὸ κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας, ἀμήν.

Final Greetings

12 Διὰ Σιλουανοῦ ὑμῖν τοῦ πιστοῦ ἀδελφοῦ, ὡς λογίζομαι, δι' ὀλίγων ἔγραψα παρακαλῶν καὶ ἐπιμαρτυρῶν ταύτην εἶναι ἀληθῆ χάριν τοῦ θεοῦ εἰς ἣν στήτε.

13 Ἀσπάζεται ὑμᾶς ἡ ἐν Βαβυλῶνι συνεκλεκτῇ καὶ Μάρκος ὁ υἱός μου.
14 ἀσπάσασθε ἀλλήλους ἐν φιλήματι ἀγάπης. εἰρήνη ὑμῖν πᾶσιν τοῖς ἐν Χριστῷ.

ΠΕΤΡΟΙ Β

Salutation

1 Συμεὼν Πέτρος δοῦλος καὶ ἀπόστολος Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῖς ἰσότιμον ἡμῖν λαχοῦσιν πίστιν ἐν δικαιοσύνῃ τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ Χριστοῦ,

νήψω- 2-P,Aor,Act,Imptrv, *be well-balanced, self-controlled* (lit: *to be sober, abstain from wine but here fig*) NAS: *Be of sober spirit*, NIV: *be self-controlled*

γρηγορέω- 2-P,Aor,Act,Imptrv, *be alert, vigilant*

ἀντιδικος- M,N,S, (your) *adversary, enemy, opponent* (the devil)

λέων, οντος, ὁ- M,N,S, (as) *a lion*

ὠρύομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, *roaring*

περιπατέω- 3-S,Pres,Act,Ind, *he walks, goes about* NAS & NIV: *provs around*

ζητέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, *seeking, looking for* (someone)

καταπίνω- Aor,Act,Inf, *to drink down, swallow up* here mng *to devour*

ἀντίστημι- 2-P,Aor,Act,Imptrv, (to whom) *be opposed, set yourself against* NAS & NIV: *resist him*

οἶδα- M,N,P,Perf,Act,Ptc, *knowing* (the same things of suffering)

πάθημα, ατος, τό- N,G,P, *sufferings* (in the world)

ἀδελφότης, ητος, ἡ- F,D,S, *of fellow believers, brotherhood*

ἐπιτελέω- Pres,Pass,Inf, lit: *to bring to an end, finish* here mng *to be fulfilled* BAG: *the same kinds of sufferings are laid upon the fellowship or are accomplished in the case of the fellowship* NIV: *your brothers throughout the world are undergoing the same kind of sufferings.*

καλέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (But the God of all grace,) *the one who called* (you to His eternal glory in Christ)

ὀλίγος, η, ον- adv *few, little* here temporal *a little while*

πάσχω- M,A,P,Aor,Act,Ptc, *after suffering* (for a little while)

καταρτίζω- 3-S,Fut,Act,Ind, *he (himself) will restore*

στηρίζω- 3-S,Fut,Act,Ind, *to cause to be inwardly firm or committed, confirm, establish, strengthen*

θενόω- 3-S,Fut,Act,Ind, *strengthen, make strong*

θεμελιόω- 3-S,Fut,Act,Ind, *to provide a secure basis for the inner life and its resources, establish, strengthen*

κράτος, ους, τό- N,N,S, (to Him [be]) *power, rule, sovereignty* (forever, amen)

Σιλουανός, οῦ, ὁ- M,G,S, (through = with the help of) *Silvanus* (to us a faithful brother) an alt form of the name *Silas*

λογίζομαι- 1-S,Pres,Act,Ind, (as) *I regard [him] = for so I regard [him]*

ὀλίγος, η, ον- adv (because) *a little*

γράφω- 1-S,Aor,Act,Ind, *I have written* NAS: *With the help of Silas, whom I regard as a faithful brother, I have written to you briefly*

παρακαλέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, *exhorting, encouraging*

ἐπιμαρτυρέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (and) *testifying, bearing witness*

εἰμί- Pres,Act,Inf, (this) *to be* (the true grace of God) = *that this is*

ἵστημι- 2-P,Aor,Act,Imptrv, *In which let you stand* NAS: *Stand firm in it*

ἀσπάζομαι- 3-S,Pres,Mid,Ind, *She greets you*

συνεκλεκτός, ἡ, ὅν- adj F,N,S, *the one chosen together with you*

ἀσπάζομαι- 2-P,Aor,Mid,Imptrv, *greet* (one another)

φίλημα, ατος, τό- N,D,S, *with a kiss* (of love)

ἰσότιμος, ον- adj F,A,S, gener. *'equal in honor/value'*, also simply *equal, like, of the same kind/value* NAS: *faith of the same kind* NIV: *faith as precious as*

λαγχάνω- M,D,P,Aor,Act,Ptc, *to obtain someth. as a portion, received, obtained* NAS: *To those who have received a faith of the same kind as ours*

ἐν- BAG 5 instrument/6 agency NAS: *by the righteousness of* NIV: *through the righteousness*

2 χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη πληθυνθεῖη ἐν ἐπιγνώσει τοῦ θεοῦ καὶ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν.

The Christian's Call and Election

3 Ὡς πάντα ἡμῖν τῆς θείας δυνάμεως αὐτοῦ τὰ πρὸς ζῶην καὶ εὐσέβειαν δεδωρημένης διὰ τῆς ἐπιγνώσεως τοῦ καλέσαντος ἡμᾶς ἰδίᾳ δόξῃ καὶ ἀρετῇ,

4 δι' ὧν τὰ τίμια καὶ μέγιστα ἡμῖν ἐπαγγέλματα δεδωρήται, ἵνα διὰ τούτων γένησθε θείας κοινωνοὶ φύσεως ἀποφυγόντες τῆς ἐν τῷ κόσμῳ ἐν ἐπιθυμίᾳ φθορᾶς.

5 καὶ αὐτὸ τοῦτο δὲ σπουδῆν πᾶσαν παρεισενέγκαντες ἐπιχορηγήσατε ἐν τῇ πίστει ὑμῶν τὴν ἀρετὴν, ἐν δὲ τῇ ἀρετῇ τὴν γνῶσιν,

6 ἐν δὲ τῇ γνώσει τὴν ἐγκράτειαν, ἐν δὲ τῇ ἐγκρατεῖᾳ τὴν ὑπομονήν, ἐν δὲ τῇ ὑπομονῇ τὴν εὐσέβειαν,

7 ἐν δὲ τῇ εὐσεβείᾳ τὴν φιλαδελφίαν, ἐν δὲ τῇ φιλαδελφίᾳ τὴν ἀγάπην.

8 ταῦτα γὰρ ὑμῖν ὑπάρχοντα καὶ πλεονάζοντα οὐκ ἀργούς οὐδὲ ἀκάρπους καθίστησιν εἰς τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐπίγνωσιν·

πληθύνω- 3-S,Aor,Act,Opt, increased, multiplied NAS: Grace and peace be multiplied to you NIV: Grace and peace be yours in abundance

ἐπίγνωσις, εως, ἡ- F,D,S, (in/through) the knowledge

θεῖος, θεία, θεῖον- adj F,G,S, divine

δύναμις, εως, ἡ- F,G,S, (His divine) power

πρὸς- BAG 3. e. with reference/regard to

εὐσέβεια, ας, ἡ- F,A,S, godliness,

δωρέομαι- F,G,S,Perf,Mid,Ptc, having been presented, bestowed NAS: has granted NIV: has given gen ab

διὰ- BAG 3. c. instrumentality NAS: pertaining to NIV: through

ἐπίγνωσις, εως, ἡ- F,G,S, knowledge

καλέω- M,G,S,Aor,Act,Ptc, the one who has called (us)

ἴδιος, ἰα, ον- adj F,D,S, dative of means by [means of] his own glory and virtue

ἀρετή, ἡς, ἡ- F,D,S, BAG: display of power, miracle NAS: excellence NIV: goodness

Gross Lit: as his divine power has bestowed all things to us with regard to life and godliness through/by means of the knowledge of the one who called us by [means of] his own glory and excellence/display of power

NAS: seeing that His divine power has granted to us everything pertaining to life and godliness, through the true knowledge of Him who called us by His own glory and excellence.

τίμιος, α, ον- adj N,A,P, (through which things) precious

μέγας, μεγάλη, μέγα- adj N,A,P, (and) great, magnificent

ἐπάγγελμα, ατος, τό- N,A,P, (precious and magnificent) promises (to you) NAS: For by these He has granted to us His precious and magnificent promises

δωρέομαι- 3-S,Perf,Mid,Ind, he has given, granted, bestowed

γίνομαι- 2-P,Aor,Mid,Sub, (so that by them) you may become

θεῖος, θεία, θεῖον- adj F,G,S, of the divine

κοινωνός, οῦ, ὁ and ἡ- M,N,P, sharers, partners, companions

φύσις, εως, ἡ- F,G,S, (partakers of the divine) nature

ἀποφεύγω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, having escaped

φθορά, ᾶς, ἡ F,G,S, corruption NIV: and escape the corruption in the world caused by evil desires

σπουδή, ἡς, ἡ- F,A,S, BAG 2 earnestness, diligence

παρεισφέρω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, applying, bringing to bear NAS: Now for this very reason also, applying all diligence NIV: make every effort

ἐπιχορηγέω- 2-P,Aor,Act,Impv, supply, furnish NAS: in your faith supply moral excellence NIV: add to your faith goodness

ἀρετή, ἡς, ἡ- F,A,S, excellence of character, exceptional civic virtue

NAS: moral excellence NIV: goodness

γνῶσις, εως, ἡ- F,A,S, (and in your moral excellence,) knowledge

ἐγκράτεια, είας, ἡ- F,A,S, self-control

ὑπομονή, ἡς, ἡ- F,A,S, perseverance, endurance

εὐσέβεια, ας, ἡ- F,A,S, godliness

φιλαδελφία, ας, ἡ- F,A,S, brotherly love NAS/NIV: brotherly kindness

ὑπάρχω- N,N,P,Pres,Act,Ptc, (for these things in you) when existing, are present, are at your disposal NAS: For if these qualities are yours NIV: For if you possess these qualities

πλεονάζω- N,N,P,Pres,Act,Ptc, increasing, present in abundance

ἀργός, ἡ, ὄν- adj M,A,P, (neither) useless, worthless (nor unfruitful)

καθίστημι- 3-S,Pres,Act,Ind cause someone to experience someth., make, cause NAS: they render you neither useless nor unfruitful NIV: they will keep you from being ineffective and unproductive in your knowledge of our Lord Jesus Christ

9 ᾧ γὰρ μὴ πάρεστιν ταῦτα, τυφλός ἐστιν μωπάζων, λήθην λαβὼν τοῦ καθαρισμοῦ τῶν πάλαι αὐτοῦ ἁμαρτιῶν.

10 διὸ μᾶλλον, ἀδελφοί, σπουδάσατε βεβαίαν ὑμῶν τὴν κλήσιν καὶ ἐκλογὴν ποιεῖσθαι· ταῦτα γὰρ ποιοῦντες οὐ μὴ πταίσητέ ποτε·

11 οὕτως γὰρ πλουσίως ἐπιχορηγηθήσεται ὑμῖν ἡ εἴσοδος εἰς τὴν αἰώνιον βασιλείαν τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ Χριστοῦ.

12 Διὸ μελλήσω ἀεὶ ὑμᾶς ὑπομιμνήσκειν περὶ τούτων καίπερ εἰδότας καὶ ἐστηριγμένους ἐν τῇ παρουσίᾳ ἀληθείᾳ.

13 δίκαιον δὲ ἡγοῦμαι, ἐφ' ὅσον εἰμὶ ἐν τούτῳ τῷ σκηνώματι, διεγείρειν ὑμᾶς ἐν ὑπομνήσει,

14 εἰδὼς ὅτι ταχινὴ ἐστὶν ἡ ἀπόθεσις τοῦ σκηνώματός μου καθὼς καὶ ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς ἐδήλωσέν μοι,

15 σπουδάσω δὲ καὶ ἐκάστοτε ἔχειν ὑμᾶς μετὰ τὴν ἐμὴν ἔξοδον τὴν τούτων μνήμην ποιεῖσθαι.

πάρειμι- 3-S,Pres,Act,Ind, (for [the person] in whom these things) are (not) present

μωπάζω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, [μῦθ 'close' the eyes, ὡψ 'eye'] 'closing or contracting the eyes'=squinting, as nearsighted [myopic] people do) only Christian wr. is blind and near-sighted

λήθη, ης, ἡ- F,A,S, forgetfulness

λαμβάνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, λήθην λαβὼν idiom: having forgotten

καθαρισμός, οὔ, ὁ- M,G,S, the cleansing

πάλαι- adv denotes past time in contrast to the present long ago

NAS: having forgotten his purification from his former sins.

σπουδάζω- 2-P,Aor,Act,Imprt, (Therefore, brethren, be all the more) diligent, eager

βέβαιος, α, ον- adj F,A,S, reliable, to having validity over a period of time, in force, valid

κλήσις, εως, ἡ- F,A,S, calling, invitation

ἐκλογή, ης, ἡ- F,A,S, election, invitation, selection

ποιέω- Pres,Mid,Inf, to make (your calling and election sure);

M,N,P,Pres,Act,Ptc, (for) while doing (these things)

πταίω- 2-P,Aor,Act,Sub, stumble, trip NAS: for as long as you practice these things, you will never stumble

πλουσίως adv. of πλούσιος richly, abundantly

ἐπιχορηγέω- 3-S,Fut,Pass,Ind, (for in this way, thus) it will be supplied, furnished, given (to you abundantly)

εἴσοδος, ου, ἡ- F,N,S, entrance, acceptance, welcome NAS: for in this way the entrance into the eternal kingdom of our Lord and Savior Jesus Christ will be abundantly supplied to you

μέλλω- 1-S,Fut,Act,Ind, I am about to

ἀεὶ adv. always, continually

ὑπομιμνήσκω- Pres,Act,Inf, lit: (therefore, I will always be about to) remind (you) NAS: Therefore, I will always be ready to remind you of these things

καίπερ conj. even though, although

οἶδα- M,A,P,Perf,Act,Ptc, you know [them]

στηρίζω- M,A,P,Perf,Pass,Ptc, having been established

πάρειμι- F,D,S,Pres,Act,Ptc, to be available for use, at your disposal (truth) = (in the truth) that you have

δίκαιος, αἰα, ον- adj N,A,S, right

ἡγέομαι- 1-S,Pres,Mid,Ind, I consider, think, regard (it right)

ἐπί- BAG III 2 b marker of a time period

ὅσος, η, ον- correlative, for as long as

σκηνώμα, ατος, τό- N,D,S, (I am in this) earthly dwelling

διεγείρω- Pres,Act,Inf, to wake up, arouse

ὑπόμνησις, εως, ἡ- F,D,S, remembrance NAS: to stir you up by way of reminder NIV: to refresh your memory

οἶδα- M,N,S,Perf,Act,Ptc, knowing that it is soon/imminent

ταχινός, ἡ, ὄν- adj F,N,S, coming soon, imminent

ἀπόθεσις, εως, ἡ- F,N,S, the removal, getting rid of

σκηνώμα, ατος, τό- N,G,S, habitation NAS: knowing that the laying aside of my earthly dwelling is imminent

δηλώω- 3-S,Aor,Act,Ind, (just as our Lord Jesus Christ) made clear, revealed, showed (me)

σπουδάσω- 1-S,Fut,Act,Ind, (And I will also) be diligent, make every effort

ἐκάστοτε- adv. of time, preferred by Atticists at any time, always

ἔχω- Pres,Act,Inf, (you) to have

ἐμός, ἡ, ὄν- possessive 1-P,F,S, my

ἔξοδος, ου, ἡ- F,A,S, (you to have after my) departure

μνήμη, ης, ἡ- F,A,S, recollection, memory

ποιέω- Pres,Mid,Inf, (recollection) to do idiomatic NAS: you will be able to call these things to mind

Christ's Glory and the Prophetic Word

16 Οὐ γὰρ σεσοφισμένοις μύθοις
ἐξακολουθήσαντες ἐγνωρίσαμεν ὑμῖν τὴν
τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ δύναμιν
καὶ παρουσίαν ἀλλ' ἐπόπται γενηθέντες
τῆς ἐκείνου μεγαλειότητος.

17 λαβὼν γὰρ παρὰ θεοῦ πατρὸς τιμὴν καὶ
δόξαν φωνῆς ἐνεχθείσης αὐτῷ τοιαύδε ὑπὸ
τῆς μεγαλοπρεποῦς δόξης, Ὁ υἱός μου ὁ
ἀγαπητός μου οὗτός ἐστιν, εἰς ὃν ἐγὼ
εὐδόκησα,

18 καὶ ταύτην τὴν φωνὴν ἡμεῖς ἠκούσαμεν
ἐξ οὐρανοῦ ἐνεχθεῖσαν σὺν αὐτῷ ὄντες ἐν
τῷ ἁγίῳ ὄρει.

19 καὶ ἔχομεν βεβαιότερον τὸν προφητικὸν
λόγον, ᾧ καλῶς ποιεῖτε προσέχοντες ὡς
λύχνῳ φαίνοντι ἐν ἀύχμηρῷ τόπῳ, ἕως οὗ
ἡμέρα διαυγάσῃ καὶ φωσφόρος ἀνατείλῃ ἐν
ταῖς καρδίαις ὑμῶν,

20 τοῦτο πρῶτον γινώσκοντες ὅτι πᾶσα
προφητεία γραφῆς ἰδίας ἐπιλύσεως οὐ
γίνεται·

21 οὐ γὰρ θελήματι ἀνθρώπου ἠνέχθη
προφητεία ποτέ, ἀλλὰ ὑπὸ πνεύματος ἁγίου
φερόμενοι ἐλάλησαν ἀπὸ θεοῦ ἄνθρωποι.

σοφίζω- M,D,P,Perf,Pass,Ptc, (for not) cleverly devised/invented

μῦθος, ου, ὁ- M,D,P, story, tale, myth

ἐξακολουθέω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, followed, pursued NAS: For we
did not follow cleverly devised tales

γνωρίζω- 1-P,Aor,Act,Ind, when we made known, revealed (to you)

δύναμις, εως, ἡ- F,A,S, power

παραουσία, ας, ἡ- F,A,S, Christ's Messianic Advent in glory to
judge the world at the end of this age coming NAS: the power
and coming of our Lord Jesus Christ

ἐπόπτης, ου, ὁ- M,N,P, (but) eyewitnesses

γίνομαι- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, having become (eyewitnesses)

μεγαλειότης, ητος, ἡ- F,G,S, (of that one's [Christ's] majesty

λαμβάνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, For when He received (honor and glory
from God the Father)

φωνή, ἦς, ἡ- F,G,S, here that which the voice gives expression to:
a declaration

φέρω- F,G,S,Aor,Pass,Ptc, BAG 3 b was brought forth

τοιοῦδε, ἄδε, ὄνδε- pron F,G,S, such as this, of this kind

μεγαλοπρεπής, ἐς- adj F,G,S, from the majestic (glory) NAS: such an
utterance as this was made to Him by the Majestic Glory NIV:

when the voice came to him from the Majestic Glory, saying

εὐδοκέω- 1-S,Aor,Act,Ind, This is My beloved Son with whom I am
well-pleased

ἀκούω- 1-P,Aor,Act,Ind, (and we ourselves) heard (this utterance)

φέρω- 3-S,Aor,Pass,Ptc, having been brought forth NAS: made from
heaven

εἰμί- M,N,P,Pres,Act,Ptc, when we were with Him on the holy
mountain

ἔχω- 1-P,Pres,Act,Ind, (and) we have

βεβαίος, α, ον- adj M,A,S, a reliable

προφητικός, ἡ, ὄν- adj M,A,S, prophetic (word) NAS: we have the
prophetic word made more sure

ποιέω- 2-P,Pres,Act,Ind, (which just as) you do

προσέχω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, paying attention to, giving heed NAS:
to which you do well to pay attention

λύχνος, ου, ὁ- M,D,S, (as) to a lamp

φαίνω- M,D,S,Pres,Act,Ptc, shining

αύχμηρός, ἄ, ὄν- adj M,D,S, lit: 'drought' here mng in dark/gloomy
(place) Lit: to which [the voice] you do just as when paying
attention to a lamp in a dark place

διαυγάζω- 3-S,Aor,Act,Sub it dawns

φωσφόρος, ον- M,N,S, lit: 'bringing/giving light' mng the morning
star

ἀνατέλλω- 3-S,Aor,Act,Sub, rises (in your hearts)

γινώσκω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (first of all) knowing

προφητεία, ας, ἡ- F,N,S, (that all) prophecy (of Scripture)

ἐπίλυσις, εως, ἡ- F,G,S, (it's own) explanation, interpretation

γίνομαι- 3-S,Pres,Mid,Ind, lit: all prophecy of Scripture did not

become it's own interpretation NIV: no prophecy of Scripture
came about by the prophet's own interpretation

θέλημα, ατος, τό- N,D,S, (for not) by the will (of man) [dat of means]

φέρω- 3-S,Aor,Pass,Ind, it was produced, brought forth NAS: for no
prophecy was ever made by an act of human will

φέρω- M,N,P,Pres,Pass,Ptc, (but) being moved, carried along (by the
Holy Spirit)

λαλέω- 3-P,Aor,Act,Ind, (men) spoke from God

False Prophets and Teachers

2 Ἐγένοντο δὲ καὶ ψευδοπροφήται ἐν τῷ λαῷ, ὡς καὶ ἐν ὑμῖν ἔσονται ψευδοδιδάσκαλοι, οἵτινες παρεισάξουσιν αἰρέσεις ἀπωλείας καὶ τὸν ἀγοράσαντα αὐτοὺς δεσπότην ἀρνούμενοι, ἐπάγοντες ἑαυτοῖς ταχινὴν ἀπώλειαν.

2 καὶ πολλοὶ ἐξακολουθήσουσιν αὐτῶν ταῖς ἀσελγείαις δι' οὓς ἡ ὁδὸς τῆς ἀληθείας βλασφημηθήσεται,

3 καὶ ἐν πλεονεξία πλαστοῖς λόγοις ὑμᾶς ἐμπορεύονται, οἷς τὸ κρίμα ἔκπαλαι οὐκ ἄργεῖ καὶ ἡ ἀπώλεια αὐτῶν οὐ νυστάζει.

4 Εἰ γὰρ ὁ θεὸς ἀγγέλων ἀμαρτησάντων οὐκ ἐφείσατο ἀλλὰ σειραῖς ζόφου ταρταρώσας παρέδωκεν εἰς κρίσιν τηρουμένους,

5 καὶ ἀρχαίου κόσμου οὐκ ἐφείσατο, ἀλλὰ ὄγδοον Νῶε δικαιοσύνης κήρυκα ἐφύλαξεν κατακλυσμὸν κόσμῳ ἀσεβῶν ἐπάξας,

6 καὶ πόλεις Σοδόμων καὶ Γομόρρας τεφρώσας [καταστροφῆ] κατέκρινεν ὑπόδειγμα μελλόντων ἀσεβέ[ς]ιν τεθεικώς,

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (But) there were (false prophets among the people)
 εἰμί- 3-P,Fut,Mid,Ind, (as also among you) there shall be (false teachers)
 παρεισάγω- 3-P,Fut,Act,Ind, (who) will secretly
 αἵρεσις, ἔσεως, ἡ- F,A,P, here dogma, teachings
 ἀπώλεια, ας, ἡ- F,G,S, of destruction NAS & NIV: destructive heresies
 ἀγοράζω- M,A,S,Aor,Act,Ptc, the one who bought (them)
 δεσπότης, ου, ὁ- M,A,S, the lord, master (who bought them)
 ἀρνέομαι- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, denying
 ἐπάγω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, bringing upon (themselves)
 ταχινός, ἡ, ὄν- adj F,A,S, swift
 ἀπώλεια, ας, ἡ- F,A,S, destruction
 ἐξακολουθεῖω- 3-P,Fut,Act,Ind, (and many) will follow, pursue
 ἀσελγεία, ας, ἡ- F,D,P, (their) self-abandon NAS: sensuality NIV: shameful ways
 βλασφημέω- 3-S,Fut,PassInd, (through which the way of truth) will be slandered, defamed NAS: maligned NIV: bring into disrepute
 πλεονεξία, ας, ἡ- F,D,S, (and in) greed, greediness, insatiableness
 πλαστός, ἡ, ὄν- adj F,D,S, fabricated, false NAS: and in their greed . . . with false words
 ἐμπορεύομαι- 3-P,Fut,Mid,Ind, to buy and sell, trade in here in neg sense of misrepresentation of merchandise NAS & NIV: the will exploit you
 ἔκπαλαι- adv long ago, for a long while
 ἄργεω- 3-S,Pres,Act,Ind, (their judgment from long ago/for a long while) is not idle
 ἀπώλεια, ας, ἡ- F,N,S, (and their) destruction
 νυστάζω- 3-S,Pres,Act,Ind, is not asleep
 ἀμαρτάνω- M,G,P,Aor,Act,Ptc, (angels) who have sinned
 φείδομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, he did not spare
 σειρά, ας, ἡ- F,D,P, (but) into pits
 ζόφος, ου, ὁ- M,G,S, darkness, gloom NAS: pits of darkness NIV: gloomy dungeons
 ταρταρώω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, having cast into hell (lit: holding captive in Tartarus—Greeks considered this a subterranean place lower than Hades where divine punishment was meted out, and so regarded in Israelite apocalyptic as well
 παραδίδωμι- 3-S,Aor,Act,Ind, he handed over
 τηρέω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, keeping, holding (for judgment)
 NAS: but cast them into hell and committed them to pits of darkness, reserved for judgment;
 ἀρχαῖος, αἰα, αἰον- adj M,G,S, (and) the ancient (world)
 φείδομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, he did not spare
 ὄγδοος, η, ον- adj (but) the eighth (Noah) NAS & NIV: Noah and seven others
 δικαιοσύνη, ης, ἡ- F,G,S, a righteous
 κήρυξ, υκος, ὁ- M,A,S,(a righteous) herald, proclaimer NAS & NIV: a preacher of righteousness
 φυλάσσω- 3-S,Aor,Act,Ind, he guarded, protected
 κατακλυσμός, οὔ, ὁ- M,A,S, a flood (to the world)
 ἀσεβής, ἔς- adj M,G,P, (the world of) ungodly
 ἐπάγω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, he brought upon
 τεφρώω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, by burning to ashes, reducing to ashes
 Note: verbal ptc of result or means
 καταστροφή, ης, ἡ- F,D,S, to ruin, destruction
 κατακρίνω- 3-S,Aor,Act,Ind, he pronounced judgement on NAS & NIV: he condemned
 ὑπόδειγμα, ατος, τό- N,A,S, an example
 μέλλω- N,G,P,Pres,Act,Ptc, BAG 1 c b a periphrasis for the fut: (as an example) to those who would be ungodly in the future
 ἀσεβής, ἔς- adj M,D,P, ungodly, irreverent, impious
 τίθημι- M,N,S,Perf,Act,Ptc, having set here fig: having provided

7 καὶ δίκαιον Λῶτ καταπονούμενον ὑπὸ τῆς τῶν ἀθέσμων ἐν ἀσελείᾳ ἀναστροφῆς ἔρρύσατο·

δίκαιος, αἴα, ον- *adj* M,N,S, (*and*) *righteous*) Lot καταπονέω- M,N,A,Pre,Pass,Ptc, *being rescued* ἄθεσμος, ον- *adj* M,G,P, *lawless, unprincipled*

8 βλέμματι γὰρ καὶ ἀκοῇ ὁ δίκαιος ἐγκατοικῶν ἐν αὐτοῖς ἡμέραν ἐξ ἡμέρας ψυχὴν δικαίαν ἀνόμοις ἔργοις ἐβασάνιζεν·

βλέμμα, ατος, τό- N,D,S, BAG 2 *the act of seeing: (for) by what (the righteous one [Lot]) saw* ἀκοή, ἦς, ἡ- F,D,S, BAG 4, *that which is heard: (and) heard* ἐγκατοικέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, *while living, residing (among them)* ἡμέραν ἐξ ἡμέρας- ἐκ BAG 5 b α. *here denotes temporal sequence: day after day* ἄνομος, ον- *adj* N,D,P, (*[his] righteous should*) *by [their] lawless (deeds)*

9 οἶδεν κύριος εὐσεβεῖς ἐκ πειρασμοῦ ῥύεσθαι, ἀδίκους δὲ εἰς ἡμέραν κρίσεως κολαζομένους τηρεῖν,

βασανίζω- 3-S,Imp,Act,Ind, *he was being tortured, tormented* οἶδα- 3-S,Per,Act,Ind, (*the Lord*) *knew* εὐσεβής, ἐς- *adj* M,A,S, *the devout, godly, pious* πειρασμός, οἰ, ὁ- M,G,S, *from temptation, trials* ῥύομαι- Pres,Mid,Inf, (*the Lord knew [how]*) *to save, rescue, deliver* κολάζω- M,A,P,Pres,Pass,Ptc, *but the unrighteous, for the day of judgement) while being punished (to keep)* NAS: *and to keep the unrighteous under punishment for the day of judgement* τηρέω- Pres,Act,Inf, *to keep*

10 μάλιστα δὲ τοὺς ὀπίσω σαρκὸς ἐν ἐπιθυμίᾳ μiasμοῦ πορευομένους καὶ κυριότητος καταφρονούντας.

μάλιστα- *adv (but) more* NAS: *especially* NIV: *this is especially true of those*

Τολμηταί, αὐθάδεις, δόξας οὐ τρέμουσιν βλασφημοῦντες,

ὀπίσω- *here as an impf prep. mng following after after (flesh)* μiasμός, οἰ, ὁ- M,G,S, (*desires*) *of defilement* NAS & NIV: *corrupt desires* πορεύομαι- M,A,P,Pres,Mid,Ptc, *lit: walking here fig: while conducting themselves* κυριότης, ητος, ἡ- F,G,S, *authority* καταφρονέω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, *looking down on, despising, treating with contempt* NAS: *and especially those who indulge the flesh in its corrupt desires and despise authority.*

11 ὅπου ἄγγελοι ἰσχύι καὶ δυνάμει μείζονες ὄντες οὐ φέρουσιν κατ' αὐτῶν παρὰ κυρίου βλάσφημον κρίσιν.

τολμητής, οἰ, ὁ- M,N,P, *bold, audacious* αὐθάδης, ἐς- M,N,P, *self-willed, stubborn, arrogant* δόξα, ης, ἡ- F,A,P, *here majestic being* τρέμω- 3-P,Pres,Act,Ind, (*Bold, arrogant [men]*) *do not tremble* βλασφημέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *when they slander (majestic beings)* ὅπου- *conj where* *here in sense of situation* ἰσχύς, ὕος, ἡ- F,D,S, (*where angels*) *in might (and power great being)* εἰμί- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (*whereas angels*) *who are (greater in might and power)* φέρω- 3-P,Pres,Act,Ind, *they do not bring (against them before the Lord)*

12 οὗτοι δέ, ὡς ἄλογα ζῶα γεγεννημένα φυσικὰ εἰς ἄλωσιν καὶ φθοράν, ἐν οἷς ἀγνοοῦσιν βλασφημοῦντες, ἐν τῇ φθορᾷ αὐτῶν καὶ φθαρῆσονται

κρίσις, εως, ἡ- F,A,S, *a (slanderous) judgement* *mng slanderous accusation* ἄλογος, αν- *adj* N,N,P, (*but these, as*) *without reason* ζῶον, ου, τό- N,N,P, (*as unreasoning*) *animals* γεννάω- N,N,P,,Perf,Pass,Ptc, *having been born* φυσικός, ἡ, ὄν- *adj* N,N,P, *in accordance with nature* NAS & NIV *translate born of nature as creatures of instinct* ἄλωσις, εως, ἡ- F,A,S, (*for the purpose of*) *being captured* φθορά, ᾶς, ἡ- F,A,S, *deterioration, corruption* *here of animals who are destined to be killed* NAS: *born as creatures of instinct to be captured and killed* ἀγνοέω- 3-P,Pres,Act,Ind, (*slandering/blaspheming in which [matters]*) *they are ignorant* φθείρω- 3-P,Fut,Pass,Ind, (*and in their destruction*) *they will be destroyed* Note: αὐτῶν is taken by majority of modern translators as referring to the animals ζῶα (*they*) *will be destroyed in the same destruction with them* i.e. the false teachers will suffer a destruction similar (in its suddenness and violence, or in its finality) to the slaughter of animals by hunters

13 ἀδικούμενοι μισθὸν ἀδικίας, ἡδονὴν ἠγούμενοι τὴν ἐν ἡμέρᾳ τρυφήν, σπίλοι καὶ μῶμοι ἐντρυφῶντες ἐν ταῖς ἀπάταις αὐτῶν συνευωχούμενοι ὑμῖν,

14 ὀφθαλμοὺς ἔχοντες μεστοὺς μοιχαλίδος καὶ ἀκαταπαύστους ἁμαρτίας, δελεάζοντες ψυχὰς ἀστηρίκτους, καρδίαν γεγυμνασμένην πλεονεξίας ἔχοντες, κατάρας τέκνα·

15 καταλείποντες εὐθεῖαν ὁδὸν ἐπλανήθησαν, ἐξακολουθήσαντες τῇ ὁδῷ τοῦ Βαλαὰμ τοῦ Βοσόρ, ὃς μισθὸν ἀδικίας ἠγάπησεν

16 ἔλεγξιν δὲ ἔσχεν ἰδίας παρανομίας· ὑποζύγιον ἄφωνον ἐν ἀνθρώπου φωνῇ φθεγξάμενον ἐκώλυσεν τὴν τοῦ προφήτου παραφρονίαν.

17 Οὗτοί εἰσιν πηγαὶ ἄνυδροι καὶ ὀμίχλαι ὑπὸ λαίλαπος ἐλαυνόμεναι, οἷς ὁ ζόφος τοῦ σκότους τετήρηται.

18 ὑπέρογκα γὰρ ματαιότητος φθεγγόμενοι δελεάζουσιν ἐν ἐπιθυμίαις σαρκὸς ἀσελγείαις τοὺς ὀλίγως ἀποφεύγοντας τοὺς ἐν πλάνῃ ἀναστρεφόμενους,

19 ἐλευθερίαν αὐτοῖς ἐπαγγελλόμενοι, αὐτοὶ δοῦλοι ὑπάρχοντες τῆς φθορᾶς· ὧ γὰρ τις ἠττηται, τούτῳ δεδούλωται.

ἀδικέω- M,N,P,Pres,Pass,Ptc, *suffering wrong*
 μισθός, οὐ, ὁ- M,A,S, *as the wages, pay (of unrighteousness)*
 ἡδονή, ἦς, ἡ- F,A,S, *a pleasure, delight, enjoyment*
 ἠγέομαι- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, *thinking, considering, regarding*
 τρυφή, ἦς, ἡ- F,A,S, *the indulgence, reveling (during the day)*
 σπίλος, οὐ, ὁ- M,N,P, *[they are] stains*
 μῶμος, οὐ, ὁ- M,N,P, *(and) blemishes*
 ἐντρυφάω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *reveling, carousing, cavorting*
 ἀπάτη, ἦς, ἡ- F,D,P, *in (their) deceptions*
 συνευωχέομαι- M,N,P,Pres,Pass,Ptc, *as they feast together (with you)*
 ἔχω- M,N,P,Pres,Act,Ind, *having (eyes)*
 μεστός, ἦ, ὄν- *adj M,A,P, full of [(desire for) an adulteress] i.e. always looking for a woman with whom to commit adultery*
 μοιχαλῖς, ἰδος, ἡ- F,G,S, *an adulteress*
 ἀκατάπαυστος, οὐ- *adj M,A,P, [eyes that] unceasingly (of sin) NAS: having eyes full of adultery that never cease from sin*
 δελεάζω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *luring, enticing*
 ἀστηρίκτος, οὐ- *adj F,A,P, unstable, weak (souls)*
 γυμνάζω- F,A,S,Perf,Pass,Ptc, *(a heart) trained*
 πλεονεξία, ας, ἡ- F,G,S, *of greed NAS: having a heart trained in greed*
 κατάρα, ας, ἡ- F,G,S, *accursed (children)*
 καταλείπω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *leaving behind, forsaking*
 εὐθύς, εἶτα, ὁ *gen ἕως- F,A,S, the straight (way) NAS: right way*
 πλανῶ- 3-P,Aor,Pass,Ind, *they have wandered off, gone astray*
 ἐξακολουθέω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, *having followed, pursued (the way of Balaam, the [son] of Beor*
 ἀγαπάω- 3-S,Aor,Act,Ind, *(who) loved (wages of unrighteousness)*
 ἔλεγξις, εως, ἡ- F,A,S, *(but) a rebuke, reproach*
 ἔχω- 3-S,Aor,Act,Ind, *he had here mng he received*
 παρανομία, ας, ἡ- F,G,S, *(of = for his own lawlessness, evil-doing*
 ὑποζύγιον, οὐ, τό- N,N,S, *the donkey*
 ἄφωνος, οὐ- *adj N,N,S, a mute (donkey in the voice of a man)*
 φθέγγομαι- N,N,S,Aor,Mid,Ptc, *speaking, uttering*
 κωλύω- 3-S,Aor,Act,Ind, *he hindered, prevented, restrained*
 παραφρονία, ας, ἡ- F,A,S, *(the prophet's) madness, insanity*
 πηγή, ἦς, ἡ- F,N,P, *(these are) springs [of water]*
 ἄνυδρος, οὐ- *adj F,N,P, waterless, dry*
 ὀμίχλη, ἦς, ἡ- F,N,P, *(and) mists, fog*
 λαίλαψ, απος, ἡ- F,G,S, *(by) a whirlwind, hurricane*
 ἐλαύνω- F,N,P,Pres,Pass,Ptc, *being driven*
 ζόφος, οὐ, ὁ- M,N,S, *(for whom) the darkness, gloom*
 σκότης, οὐς, τό- N,G,S, *(gloomy) darkness*
 τηρεῶ- 3-S,Perf,Pass,Ind, *has been reserved, kept*
 ὑπέρογκος, οὐ- *adj N,A,P, (for) haughty, pompous*
 ματαιότης, ητος, ἡ- F,G,S, *emptiness, futility*
 φθέγγομαι- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, *while speaking, uttering (haughty emptiness) NAS: For speaking out arrogant words of vanity NIV: For they mouth empty, boastful words*
 δελεάζω- 3-P,Pres,Act,Ind, *they lure, entice (by fleshly desires)*
 ἀσελγεία, ας, ἡ- F,D,P, *by self-abandonment NAS: sensuality*
 ὀλίγως- *adv scarcely, barely*
 ἀποφεύγω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, *the ones (barely) escaping from*
 πλάνη, ἦς, ἡ- F,D,S, *in error, delusion, deception*
 ἀναστρέφω- M,A,P,Pres,Pass,Ptc, *the ones living (in error)*
 ἐλευθερία, ας, ἡ- F,A,S, *freedom, liberty*
 ἐπαγγέλλομαι- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, *promising (to them)*
 ὑπάρχω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *(themselves slaves) being*
 φθορά, ας, ἡ- F,G,S, *of corruption, depravity*
 ἠττάομαι- 3-S,Perf,Pass,Ind, *(for that by which a person) has been overcome, defeated, mastered*
 δουλῶ- 3-S,Perf,Pass,Ind, *(to this) he is a slave*

20 εἰ γὰρ ἀποφυγόντες τὰ μιάσματα τοῦ κόσμου ἐν ἐπιγνώσει τοῦ κυρίου [ἡμῶν] καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ Χριστοῦ, τούτοις δὲ πάλιν ἐμπλακέντες ἠττώνται, γέγονεν αὐτοῖς τὰ ἔσχατα χεῖρονα τῶν πρώτων.

21 κρεῖττον γὰρ ἦν αὐτοῖς μὴ ἐπεγνωκέναι τὴν ὁδὸν τῆς δικαιοσύνης ἢ ἐπιγνοῦσιν ὑποστρέψαι ἐκ τῆς παραδοθείσης αὐτοῖς ἀγίας ἐντολῆς.

22 συμβέβηκεν αὐτοῖς τὸ τῆς ἀληθοῦς παροιμίας,
Κύων ἐπιστρέψας ἐπὶ τὸ ἴδιον ἐξέραμα, καί,
Ἦς λουσαμένη εἰς κυλισμὸν βορβόρου.

The Promise of the Lord's Coming

3 Ταύτην ἤδη, ἀγαπητοί, δευτέραν ὑμῖν γράφω ἐπιστολήν ἐν αἷς διεγείρω ὑμῶν ἐν ὑπομνήσει τὴν εἰλικρινῆ διάνοιαν

2 μνησθῆναι τῶν προειρημένων ῥημάτων ὑπὸ τῶν ἁγίων προφητῶν καὶ τῆς τῶν ἀποστόλων ὑμῶν ἐντολῆς τοῦ κυρίου καὶ σωτῆρος.

3 τοῦτο πρῶτον γινώσκοντες, ὅτι ἐλεύσονται ἐπ' ἔσχατων τῶν ἡμερῶν [ἐν] ἐμπαιγμονῇ ἐμπαίκεται κατὰ τὰς ἰδίας ἐπιθυμίας αὐτῶν πορευόμενοι
4 καὶ λέγοντες, Ποῦ ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία τῆς παρουσίας αὐτοῦ; ἀφ' ἧς γὰρ οἱ πατέρες ἐκοιμήθησαν, πάντα οὕτως διαμένει ἀπ' ἀρχῆς κτίσεως.

5 λανθάνει γὰρ αὐτοὺς τοῦτο θέλοντας ὅτι οὐρανοὶ ἦσαν ἔκπαλαι καὶ γῆ ἐξ ὕδατος καὶ δι' ὕδατος συνεστῶσα τῷ τοῦ θεοῦ λόγῳ,

6 δι' ὧν ὁ τότε κόσμος ὕδατι κατακλυσθεὶς ἀπώλετο·

ἀποφεύγω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (for if) having escaped
μιάσμα, ατος, τό- N,A,P, the defilements (of the world)
ἐπίγνωσις, εως, ἡ- F,D,S, (by) the knowledge (of our Lord and Savior,
Jesus Christ)

ἐμπλέκω- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, (but again to these) having been entangled

ἠττάομαι- 3-P,Pres,Pass,Ind, they are overcome

γίνομαι- 3-S,Perf,Act,Ind, it has become (for them)

χείρων, ον, gen ονος- N,N,P, (the end) worse (than the first = beginning)

κρεῖττων, ον, gen ονος- adj N,N,S, (for) preferable, better (it was [= it would have been] for them)

ἐπιγνώσκω- Perf,Act,Inf, not to have known (the way of righteousness); M,D,P,Aor,Act,Ptc, (than) while knowing it

ὑποστρέφω- Aor,Act,Ind, to turn back here: to turn away

παραδίδομι- M,G,S,Aor,Pass,Ptc, (from the) handed over, given to them (holy commandment)

συμβαίνω- 3-S,Perf,Act,Ind, it happens, comes about to them

ἀληθής, ἐς- adj F,G,S, true

παροιμία, ας, ἡ- F,G,S, according to the true parable gross lit: the thing of the true parable

κύων, κυνός, ὁ- M,N,S, a dog

ἐπιστρέφω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, returns, goes back to

ἐξέραμα, ατος, τό- N,A,S, (his own) vomit

ὄς, ὕός, ἡ- F,N,S, (and) a sow

λούω- F,N,S,Aor,Mid,Ptc, being washed, bathed

κυλισμός, οῦ, ὁ- M,A,S, (to) the rolling, wallowing

βορβόρος, ου, ὁ- M,G,S, of the mud slim = wallowing in the mud

δεύτερος, α, ον- F,A,S, (These things, already, beloved,) the second (letter)

γράφω- 1-S,Pres,Act,Ind, I write (to you)

διεγείρω- 1-S,Pres,Act,Ind, (with which) I am waking up, arousing

ὑπόμνησις, εως, ἡ- F,D,S, (with) a reminder

εἰλικρινής, ἐς, gen ους- adj F,A,S, without hidden motives or pretense, sincere, pure

διάνοια, ας, ἡ- F,A,S, here mng (your sincere) mind

μιμνήσκομαι- Aor,Pass,Inf, to be remembered

προεῖπον- N,G,P,Perf,Pass,Ptc, the spoken beforehand (words by the holy prophets)

ῥῆμα, ατος, τό- N,G,P, words

ἐντολή, ἧς, ἡ- F,G,S, (and the [spoken] by the apostles) commandments (of the Lord and Savior)

γινώσκω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, knowing (this first)

ἔρχομαι- 3-P,Fut,Mid,Ind, (that) they will come (in the last days)

ἐμπαιγμονή, ἧς, ἡ- F,D,S, with mocking

ἐμπαίκτης, ου, ὁ- M,N,P, mockers

πορευόμαι- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, following (their own desires, lusts)

λέγω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (and) saying (where is the promise of his coming?)

κοιμάω- 3-P,Aor,Pass,Ind, (for from which [= for ever since] the fathers) fell asleep

διαμένω- 3-S,Pres,Act,Ind, (everything thus, in this manner) continues

κτίσις, εως, ἡ- F,G,S, (from the beginning) of creation

λανθάνω- 3-S,Pres,Act,Ind, (for) it escapes notice (of them) [i.e. they forget or ignore]

θέλω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, (this) wanting, maintaining

εἰμί- 3-P,Impf,Act,Ind, (that the heavens) were [i.e. they existed]

ἔκπαλαι- adv long ago

σύνιστημι- F,N,S,Perf,Act,Ptc, (and the earth out of water and through water) was formed (by the word of God)

κατακλύζω- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, (through which the then world) having been flooded, inundated (by water)

ἀπόλλομι- 3-S,Aor,Mid,Ind, was destroyed

7 οἱ δὲ νῦν οὐρανοὶ καὶ ἡ γῆ τῷ αὐτῷ λόγῳ
τεθησαυρισμένοι εἰσὶν πυρὶ τηρούμενοι εἰς
ἡμέραν κρίσεως καὶ ἀπωλείας τῶν ἀσεβῶν
ἀνθρώπων.

8 Ἐν δὲ τοῦτο μὴ λανθανέτω ὑμᾶς,
ἀγαπητοί, ὅτι μία ἡμέρα παρὰ κυρίῳ ὡς
χίλια ἔτη καὶ χίλια ἔτη ὡς ἡμέρα μία.

9 οὐ βραδύνει κύριος τῆς ἐπαγγελίας, ὡς
τινες βραδύτητα ἠγοῦνται, ἀλλὰ
μακροθυμεῖ εἰς ὑμᾶς, μὴ βουλόμενός
τινας ἀπολέσθαι ἀλλὰ πάντας εἰς
μετάνοιαν χωρῆσαι.

10 Ἦξει δὲ ἡμέρα κυρίου ὡς κλέπτῃς, ἐν ἣ
οἱ οὐρανοὶ ροιζηδὸν παρελεύσονται
στοιχεῖα δὲ καυσούμενα λυθήσεται καὶ γῆ
καὶ τὰ ἐν αὐτῇ ἔργα εὐρεθήσεται.

11 τούτων οὕτως πάντων λυομένων
ποταποὺς δεῖ ὑπάρχειν [ὑμᾶς] ἐν ἀγίαις
ἀναστροφαῖς καὶ εὐσεβείαις,

12 προσδοκῶντας καὶ σπεύδοντας τὴν
παρουσίαν τῆς τοῦ θεοῦ ἡμέρας δι' ἣν
οὐρανοὶ πυρούμενοι λυθήσονται καὶ
στοιχεῖα καυσούμενα τήκεται.

13 καινοὺς δὲ οὐρανοὺς καὶ γῆν καινὴν
κατὰ τὸ ἐπάγγελμα αὐτοῦ προσδοκῶμεν, ἐν
οἷς δικαιοσύνη κατοικεῖ.

14 Διό, ἀγαπητοί, ταῦτα προσδοκῶντες
σπουδάσατε ἄσπιλοι καὶ ἀμώμητοι αὐτῷ
εὐρεθῆναι ἐν εἰρήνῃ,

θησαυρίζω- M,N,P,Perf,Pass,Ptc, (but the now [= present] heavens
and earth by his word) having been reserved is [= is being
reserved] (for fire)

τηρέω- M,N,P,Pres,Pass,Ptc, being kept (for the day of judgement and
destruction of ungodly men)

λανθάνω- 3-S,Pres,Act,Imptrv, (but one of these things) let it not
escape (you beloved) = don't over look or ignore it

χίλιοι, αι, α- adj N,N,P, (that one day with the Lord [is] as) a thousand
(years, and a thousand years as one day.)

βραδύνω- 3-S,Pres,Act,Ind, (the Lord) is (not) hesitating, delaying (the
promise)

βραδύτης, ητος, ή- F,A,S, slowness

ἠγέομαι- 3-P,Pres,Mid,Ind, (as some) consider, regard, understand
(slowness)

μακροθυμέω- 3-S,Pres,Act,Ind, (but) he is patient (towards you)

βούλομαι- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, (not) wanting, desiring

ἀπόλλυμι- Aor,Mid,Inf, (anyone) to perish, be destroyed

μετάνοια, ας, ή- F,A,S, repentance

χωρέω- Aor,Act,Inf, (But that all) to reach (repentance) NAS & NIV:
to come to BAG: to make movement from one place or
position to another, go, go out/away, reach

ἦκω- 3-S,Fut,Act,Ind, (the day of the Lord) will come lit: to be in a
place as the result of movement to

κλέπτῃς, ου, ό- M,N,S, (as) a thief

ροιζηδόν- adv noise made by passing with great force and
rapidity, with a rushing noise, with a roar

παρέρχομαι- 3-P,Fut,Mid,Ind, BAG 3 will pass away, disappear

στοιχεῖον, ου, τό- N,N,P, (but) the elements

καυσόω- N,N,P,Pres,Pass,Ptc, being burnt up, consumed with heat

λύω- 3-S,Fut,Pass,Ind, will be destroyed

εὐρίσκω- 3-S,Fut,Pass,Ind, (and the earth and the works in it) will be
found [divine passive: by God] Note: The picture that we have
in the whole verse of the UBS Greek text is that, when
heaven and all that is in it are destroyed, the earth will be
laid bare, and all peoples will face the judgment of God.

λύω- N,G,P,Pres,Pass,Ptc, these things in this manner all while being
destroyed NAS: Since all these things are to be destroyed in this
way Note gen ab

ποταπός, ή, ον- adv of what sort or kind

ὑπάρχω- Pres,Act,Ind, (is it necessary for you) to be

ἀναστροφή, ης, ή- F,D,P, (in holy) conduct, behavior, way of life

εὐσέβεια, ας, ή- F,D,P, (and) piety, godliness

προσδοκάω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, waiting for, looking for

σπεύδω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, hastening, hurrying

παρουσία, ας, ή- F,A,S, the presence, coming (of the Lord's Day)

πυρόω- M,N,P,Pres,Pass,Ptc, (because of which the heavens) by
burning

λύω- 3-P,Fut,Pass,Ind, they shall be destroyed

τήκω- 3-S,Pres,Pass,Ind, (and the elements by being burnt up) shall
melt, dissolve [see vs 10]

καινός, ή, όν- adj M,A,P, (but) the new (heavens and) F,A,S new
(earth)

προσδοκάω- 1-P,Pres,Act,Ind, (according to his promise) we are
waiting for, looking for

κατοικέω- 3-S,Pres,Act,Ind, (in which righteousness) dwells, lives,
resides

προσδοκάω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (Therefore, beloved) while waiting
for, looking for, expecting (these things)

σπουδάζω- 2-P,Aor,Act,Imptrv, be diligent, make every effort

ἄσπιλος, ον- adj M,N,P, spotless, pure

ἀμώμητος, ον- adj M,N,P, (and) blameless

εὐρίσκω- Aor,Pass,Inf, to be found (by him in peace) NIV: to be found
spotless, blameless and at peace with him.

15 καὶ τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν μακροθυμίαν σωτηρίαν ἠγγείσθε, καθὼς καὶ ὁ ἀγαπητὸς ἡμῶν ἀδελφὸς Παῦλος κατὰ τὴν δοθεῖσαν αὐτῷ σοφίαν ἔγραψεν ὑμῖν,

16 ὡς καὶ ἐν πάσαις ἐπιστολαῖς λαλῶν ἐν αὐταῖς περὶ τούτων, ἐν αἷς ἐστὶν δυσνόητά τινα, ἃ οἱ ἀμαθεῖς καὶ ἀστήρικτοι στρεβλοῦσιν ὡς καὶ τὰς λοιπὰς γραφὰς πρὸς τὴν ἰδίαν αὐτῶν ἀπώλειαν.

17 Ὑμεῖς οὖν, ἀγαπητοί, προγινώσκοντες φυλάσσεσθε, ἵνα μὴ τῇ τῶν ἀθέσμων πλάνῃ συναπαχθέντες ἐκπέσητε τοῦ ἰδίου στηριγμοῦ,

18 αὐξάνετε δὲ ἐν χάριτι καὶ γνώσει τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ Χριστοῦ. αὐτῷ ἢ δόξα καὶ νῦν καὶ εἰς ἡμέραν αἰῶνος. [ἀμήν.]

μακροθυμία, ας, ἡ- F,A,S, (and) the patience (of our Lord)

σωτηρία, ας, ἡ- F,A,S, (regard as) salvation

ἠγγέομαι- 2-P,Pres,Mid,Imprtv, think of, consider, regard

δίδωμι- F,A,S,Aor,Pass,Ptc, (just as our beloved brother Paul,

according to the wisdom) given (to him)

γράφω- 3-S,Aor,Act,Ind, has written (to you)

λαλέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (as also in all the letters) speaking (in them concerning these things)

δυσνόητος, ον- adj N,N,P, (in which are) hard to understand (some things)

τις, τι, gen τινός, τινί- N,N,P, some things

ἀμαθής, ἐς- adj M,N,P, (which) the ignorant, untaught

ἀστήρικτος, ον- M,N,P, (and) unstable, weak

στρεβλόω- 2-P,Pres,Act,Ind, twist, distort

ἀπώλεια, ας, ἡ- F,A,S, (as also [they twist] the rest of scripture to their own) destruction

προγινώσκω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, you therefore, beloved, knowing [this] beforehand

φυλάσσω- 2-P,Pres,Mid,Imprtv, be on your guard

ἄθεσμος, ον- adj M,G,P, (in order that not) the lawless, unprincipled [men]

πλάνη, ης, ἡ- F,D,S, by error, deception NAS & NIV: by error

συναπάγω- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, having been led away, carried away

ἐκπίπτω- 2-P,Aor,Act,Sub, you might fall away from here mng lose

στηριγμός, οἰ, ὁ- M,G,S, (one's own) safe position, steadfastness mng (lose) one's firmness of commitment

αὐξάνω/αὐξω- 2-P,Pres,Act,Imprtv, (but) grow

γνώσις, εως, ἡ- F,D,S, (in the grace and) knowledge (of our Lord and Savior, Jesus Christ. To Him [be] glory now and in the day of eternity